



# Une lecture des Tables du LADL en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex

Gabriel G. Bès, Martine Emorine

## ► To cite this version:

Gabriel G. Bès, Martine Emorine. Une lecture des Tables du LADL en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex. [Rapport de recherche] Université Blaise-Pascal. 1991. hal-01143502

**HAL Id: hal-01143502**

**<https://hal.science/hal-01143502>**

Submitted on 20 Apr 2015

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# **Une lecture des Tables du LADL en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex**

Gabriel G. Bès, Martine Emorine  
Groupe de recherche dans les industries de la langue,  
Université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand

*Rapport pour le projet Eureka Genelex, 30 juin 1991*

## **Résumé**

Ce rapport étudie les *Tables* définies par Maurice Gross dans *Méthodes en syntaxe* (1975). L'objectif de départ est d'extraire des *Tables* les informations syntaxiques qu'on souhaite incorporer au dictionnaire générique Genelex. Après une étude de la structure des *Tables* (§ 3), sont définis des principes d'interprétation (§ 4) et un algorithme d'extraction (§ 5 et 6) produisant en sortie des « fiches interprétatives » des 19 *Tables* (§ 7).

## **Voir aussi**

Gabriel G. Bès, « Les tables de *Méthodes en syntaxe* : introduction à un mode d'emploi », *Cahiers de praxématique*, vol. 22, n° 1, Université Paul-Valéry, Montpellier III, p. 55-80, 1994.  
<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00990802>

# **Projet EUREKA GENELEX**

**Une lecture des tables de LADL  
en vue de la définition de la couche syntaxique de Genelex**

Gabriel G. Bès  
Martine Emorine

**RAPPORT CONFIDENTIEL**

30/06/1991

Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand  
GRIL  
34, Avenue Carnot  
F - 63037 Clermont-Ferrand Cedex

Note : Une partie des informations de ce rapport est extraite du travail "Lecture critique des tables de Gross" que les auteurs espèrent pouvoir publier dans un proche avenir.

## Structure du rapport

1	Objectif visé.....	2
2	Interprétation de Méthodes en Syntaxe.....	2
3	Structure d'une table. Les cadres syntaxiques.....	3
4	Principes d'interprétation et règles.....	8
5	Schéma des fiches interprétatives.....	15
6	Spécification de l'algorithme d'extraction.....	16
7	Fiches interprétatives 1 à 19.....	17
8	Conclusions.....	79
Annexe 1 - Tables 1 à 19 avec structure principale et colonnes numérotées		80
Annexe 2 - Ensembles des structures de phrases.....		97
Annexe 3 - Notations des transformations.....		100

## 1 Objectif visé

Analyse de :

Gross Maurice, *Méthodes en syntaxe* Paris, Herman, 1975

désormais, en abrégé, MS, en vue de :

- (a) contribuer à la définition de la couche syntaxique de Genelex
- (b) spécifier un algorithme d'extraction des informations syntaxiques de MS afin de les incorporer au dictionnaire Genelex.

Difficultés de fond :

- (i) MS : regroupement des entrées en fonction d'une structure distinguée de sous-catégorisation comportant une phrase enchâssée.  
Genelex : regroupement des structures de sous-catégorisation associées à chaque lemme
- (ii) MS : dépendant d'une théorie  
Genelex : neutre par rapport aux théories
- (iii) MS : Traitement fluctuant des rapports de la sémantique avec la syntaxe  
Genelex : spécification visée des rapports de la couche syntaxique avec la couche sémantique

## 2 Interprétation de Méthodes en Syntaxe

Description rapide de MS.

Passages clefs pour comprendre les problèmes sous-jacents à l'interprétation des tables :

- II 1.4 Sous-structures
- II 1.5.5 Prépositions
- II 1.6 Les compléments prépositionnels
- III 2.2 Variantes prépositionnelles
- III 3 Ensembles d'entrées irréductibles
- III 6 Présentation par table
- III 7 Représentation par marques
- V

### Méthode de la lecture

(A) Extraction dans les chapitres I à IV des propriétés générales des relations utilisées ; avec, en particulier, l'objectif de préciser :

- les modifications introduites à la sortie par les transformations utilisées
- les conditions d'héritage entre entrée et sortie

(B) Définition de la lecture formelle des symboles utilisés dans les tables (type et disposition des cartouches des légendes).

Pour chaque table :

- détermination, en fonction de (B), des colonnes susceptibles de déterminer les conditions de sous-catégorisation de chaque entrée.
- à partir du point précédent, lecture des commentaires de chaque table (p160-213). Dans les commentaires, on trouve :

(i) Observations de type général

(ii) Observations portant sur la manière particulière d'interpréter les principes de type (A) dans la table en question, qui se traduisent par des effets spéciaux dans l'interprétation des valeurs indiquées dans les colonnes de cette table.

(iii) Observations sur des extensions des constructions notées dans la table, mais qui n'ont pas été formellement incorporées à celle-ci.

Dans les Fiches Interprétatives du § 7 on a seulement tenu compte de (ii).

### 3 Structure d'une table - Les cadres syntaxiques.

Une table présente la structure générale suivante :

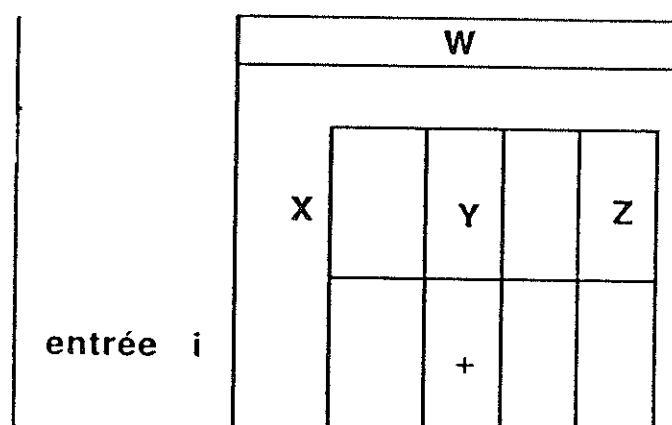
L		L
M	C	M

La zone L (légende) présente les éléments pour interpréter les valeurs indiquées dans la zone M, à savoir : +, -, 0, Prep. La zone C présente les entrées correspondant aux lemmes Genelex.

### Problème général

La dénotation des symboles "+, -" dans les intersections de M doit être calculée en fonction de la légende inférieure de la colonne correspondante et éventuellement, des légendes "voisines", verticales ou horizontales, et ceci non seulement en fonction du type de cartouche mais aussi de la relation avec SP (structure principale) et de l'appartenance de la légende à un ensemble déterminé.

Exemple :



L'interprétation de '+' peut dépendre du type particulier des légendes w, x, y et z, en plus des relations configurationnelles entre les différents types de cartouches utilisés.

On ne donne pas ici toutes les définitions et conventions nécessaires à une lecture strictement formelle de L dans T1 à T19, mais seulement celles qui sont utilisées dans §4

SP : ensembles des structures principales (Cf. Annexe1 de MS)

v : cartouche vertical

a : cartouche angulaire

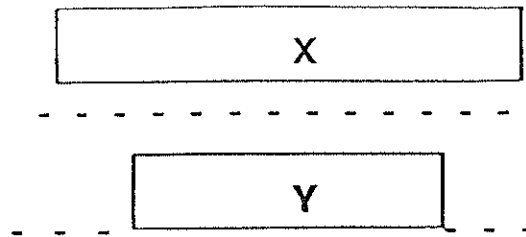
h : cartouche horizontal

cartouche de niveau 0 : cartouche dont la limite supérieure coïncide avec la limite supérieure de la table

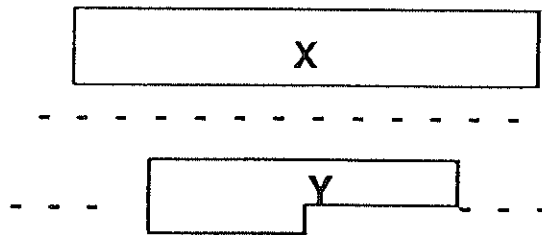
Relation de domination :

Dans les 6 situations suivantes, on dira que le cartouche X domine le cartouche Y.

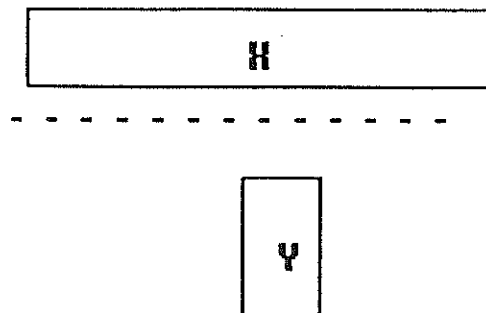
(1)



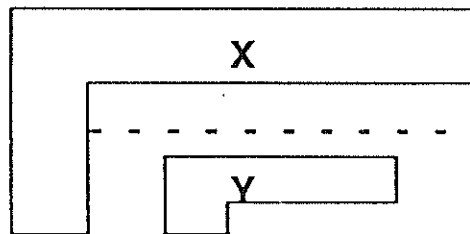
(2)



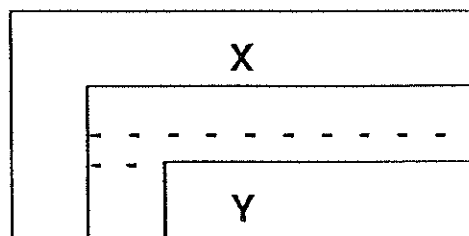
(3)



(4)

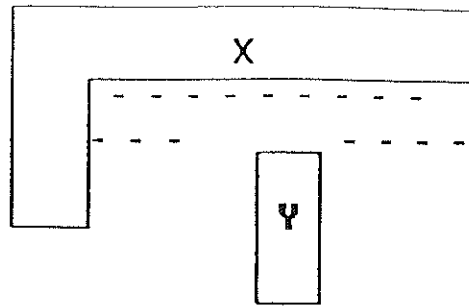


(5)





(6)



Les cartouches horizontaux et angulaires dominent les trois types de cartouches.

Si X domine Y, X est de niveau supérieur à Y.

Les cadres syntaxiques :

Si l'on considère la première entrée *achever* de T1, on doit lui associer les cadres syntaxiques (désormais CS) suivants :

(1) CSi :

a :	N <sub>0</sub>	<i>achever</i>	de	V <sup>0</sup> Ω
b :	N <sub>hum+</sub>			T <sub>p</sub> = T <sub>c</sub>
	N <sub>nc-</sub>			
c :	Sujet			Complément indirect

(2) CSii :

a :	N <sub>0</sub>	<i>achever</i>	N <sub>1</sub>
b :			N <sub>hum+</sub>
			N <sub>hum-</sub>
c :	Sujet		

L'entrée *oser* dans la même table T1 est associée aux CS suivants :

(3) CSi :

a :	N <sub>0</sub>	<i>oser</i>	O	V <sup>0</sup> Ω
b :	N <sub>hum+</sub>			T <sub>p</sub> = T <sub>c</sub>
	N <sub>nc-</sub>			
c :	sujet			Complément direct

- (4) CSii  
 a : N0 ppv *oser*  
 b : N<sub>hum+</sub>  
     N<sub>nc-</sub>  
 c : Sujet Complément indirect
- (5) CSiii  
 a : N0 *oser* N<sub>1</sub>  
 b : N-hum+

Plus généralement, un CS comporte trois champs :

- (6) a : Liste des constituants syntaxiques (= CoSynt)  
 b : Conditions associées aux CoSynt  
     - dénotationnelles  
     - syntaxiques  
 c : fonctions associées aux CoSynt

Dans le champ *a*, on distingue les constantes, notées en italiques, qui ont instancié la variable U (*achever*, *oser*) et la variable Prep (*de*, *o*).

Une entrée telle que *achever* est associée à une famille de CS dans une table donnée. Certains CoSynt dans les listes de CoSynt dans deux ou plusieurs CS appartenant à une famille de CS, sont parfois coindexés (Cf (4))

On observe que :

- (7) - Tous les champs dans tous les CS ne sont pas complets. Exemples : dans (2), les conditions dénotationnelles de N<sub>0</sub> et la fonction de N<sub>1</sub> ne sont pas indiquées.

- Les relations d'héritage entre CS d'une même famille sont très faiblement explicitées. La coindexation doit probablement en noter une, mais celle-ci n'est pas explicitée. Mise à part celle-ci, de manière générale on ne connaît pas toujours les relations d'héritage entre les conditions dénotationnelles associées à un même CoSynt appartenant à des listes dans des CS différents d'une même famille. Exemples : N<sub>0</sub> dans (3) et (4) sont associés aux mêmes conditions dénotationnelles, mais celles-ci ne sont pas indiquées en (5).

- Certains CS introduisent un symbole nul (cf "O") et des observations qui sont sur le plan théorique très marquées. Exemple : CSi indique que dans *Jean ose regarder par la fenêtre*, *regarder par la fenêtre* est un complément indirect.

- Les familles associées à chaque entrée ne sont pas complétées par rapport à un nombre fini de propriétés. Si le premier des énoncés qui suit est prévu par (4), le deuxième ne l'est pas par (1) ou (2) :

*Jacques l'ose*  
*Jacques l'achève*

Dans la section suivante sont présentés les principes et règles sou-jacents à la définition des cadres (1) à (5) ci-dessus.

## 4 Principes d'interprétation et règles

### 4.1 Détermination des Listes de CoSynt

Chaque T de MS détermine quatre types de CS

- (8) (a): CS primitifs
  - (a-1): principal ou principaux
  - (a-2) complémentaire (s)
- (b): CS dérivés
  - (b-1): -d'un CS principal ou d'un dérivé d'un CS principal
  - (b-2): -d'un CS complémentaire ou d'un dérivé d'un CS complémentaire

A l'exception de certaines entrées de T5, toutes les entrées possèdent au moins un CS principal. Les CS de ce type sont dérivés à partir de la structure principale (SP) associée à chaque table dans l'Annexe 1, une SP étant une liste de CoSynt. Les cartouches horizontaux de niveau 0 indiquent les fonctions syntaxiques des CoSynt dans SP. Lorsque un CoSynt<sub>i</sub> subsume plusieurs CoSynt<sub>j...n</sub> (ceci est indiqué par les légendes dominées par la fonction syntaxique qui domine CoSynt), on obtient des CS primitifs principaux.

Exemple :

dans T4, on a :

SP : Qu P V N<sub>1</sub>

CS principaux : CS1 : 1N<sub>0</sub> V 1N<sub>1</sub>  
 CS2 : 1N<sub>0</sub> V le fait Qu P

Les CS complémentaires sont indiqués dans L par des cartouches v ou a qui portent une légende appartenant à SPh, c'est à dire, des légendes qui incorporent, le symbole 'N<sub>0</sub>' ou un symbole 'N<sub>1</sub>' situé à gauche de V ou de U

Exemple :

dans T4, les cartouches :

N<sub>1</sub> se V de ce Qu P  
 N<sub>1</sub> se V auprès de N<sub>hum</sub> de ce Qu P  
 N<sub>1</sub> est V<sub>pp</sub> de ce Qu P  
 N<sub>0</sub> V N<sub>1</sub> contre N<sub>hum</sub>  
 N<sub>0</sub> V

notent des CS complémentaires.

Les CS dérivés sont obtenus à partir des CS primitifs ou partir des CS dérivés par les opérations de dérivation indiqués dans (9)

- (9) - Transformation  
       . globale (sur un CS)  
       . locale (sur un CoSynt d'un CS)
- Commutation (un CoSynt<sub>i</sub> est remplacé par un CoSynt<sub>j</sub> dans une Liste de CoSynt)
- Adjonction

Exemples :

- Transformations  
       . globales : passive, extraposition  
       . locales : pronominalisations, clitiques, infinitives

- Commutation : dans T3, légende qui, à partir de CS<sub>i</sub>, permet d'obtenir CS-ii :

CS<sub>i</sub>    N<sub>0</sub> V N<sub>1</sub> V<sup>1</sup> Ω  
 CS<sub>ii</sub>   N<sub>0</sub> V N<sub>1</sub> à N-hum

- Adjonction : dans T6, la légende N<sub>hum</sub> dominée par Complément Indirect indique que CoSynt = de N<sub>hum</sub> s'adjoint à la SP (Cf. MS p 179 note 6). A partir de CS<sub>i</sub>, on obtient ainsi CS<sub>ii</sub> :

CS<sub>i</sub> : N<sub>0</sub> V Qu P  
 CS<sub>ii</sub> : N<sub>0</sub> V de N<sub>hum</sub> Qu P

Ces structures correspondent, respectivement, à :

*Paul craint qu'elle ne s'en aille*  
*Paul craint de Marie qu'elle ne s'en aille*

(10) Règles de lecture de L pour la détermination des CS dérivés.

- Transformation (cf. Annexe 3)
- Commutation

Principes généraux :

Le CoSynt remplaçant est indiqué dans une légende **v** ou **a** dominée par un cartouche **h** de niveau 0 qui indique sa fonction et qui domine également le CoSynt remplacé (CoSynt<sub>i</sub> et CoSynt<sub>j</sub> sont dominés par un même cartouche, celui-ci pouvant être un cartouche blanc).`

Cas particuliers :

Dans T2, les CoSynt dominés par **Comp. indirect** (de niveau 0) commutent avec les constituants de type **V<sup>0</sup> Inf** dominés par un cartouche horizontal blanc de niveau 0 également. (cf. commentaires dans MS p 165- 168)

Dans T6, opération d'adjonction.

- Adjonction : exclusivement attestée dans T6 (cf ci-dessus)

Récapitulation des principes de lecture de L pour la détermination des Listes de CoSynt.

(11) CS primitifs principaux :  
relation entre SP et cartouches horizontaux de niveau 0 de chaque table (exceptions partielles T2, T6)

CS primitifs complémentaires :  
légendes appartenant à SP<sub>h</sub> dans des cartouches **v** ou **a**

CS dérivés :  
Cf (10)

#### 4.2 Détermination des conditions associées aux CoSynt :

Conditions syntaxiques : notées par des légendes **v** qui incorporent le symbole '='.

Conditions dénotationnelles : notées par des légendes **v** qui incorporent les symboles **Nnc**, **Nnr**, **Nhum**, **N-hum** suivis de '+' ou '-'.

On ne donne pas dans ce rapport les règles de lecture pour interpréter les conditions syntaxiques et dénotationnelles associées aux CoSynt. On se limite ici à préciser : (a) quand les conditions dénotationnelles sont indiquées dans les tables et pour quel CoSynt et (b) les conditions d'héritage entre ces conditions.

Notations adoptées :

(a) CoSynt<sub>i</sub> : il existe dans T des colonnes ad-hoc qui vont indiquer les conditions dénotationnelles de CoSynt<sub>i</sub>

(b) nCoSynt<sub>i</sub>...nCoSynt<sub>i</sub> ( $n \geq 1$ ) : les conditions dénotationnelles, quelque'elles soient, sont les mêmes pour tous les CoSynt<sub>i</sub> identiques attestés dans tous les CS associés à une même entrée dans une même ligne d'une même table. L'identité des conditions dénotationnelles est indiqué par 'n' qui précède le symbole qui exprime CoSynt<sub>i</sub>.

Notes :

- les deux conventions précédentes peuvent se combiner.

L'expression :

nCoSynt<sub>i</sub>...nCoSynt<sub>i</sub>

indique et que les conditions dénotationnelles de CoSynt<sub>i</sub> sont les mêmes et que ces conditions sont indiquées dans la table respective.

- l'identité de 'n' dans la convention (b) indique que les conditions dénotationnelles sont les mêmes pour chaque occurrence de CoSynt<sub>i</sub>, mais l'inexistence de n, ou les notations n...n+i n'indiquent pas que les Co Synt<sub>i</sub> concernés sont nécessairement différents. Exemple : si dans une famille de CS associés à une même entrée dans une même ligne d'une même table on trouvait les occurrences suivantes :

<u>nCoSynt<sub>i</sub></u>	CoSynt <sub>i</sub>	n+iCoSynt <sub>i</sub>	<u>nCoSynt<sub>i</sub></u>	n+iCoSynt <sub>i</sub>
1	2	3	4	5

On indiquerait :

(a) que les conditions dénotationnelles des occurrences 1 et 4 sont identiques et sont données par la table

(b) que les conditions dénotationnelles des occurrences 3 et 5 sont identiques mais qu'elles ne sont pas données par la table.

(c) que la question reste ouverte sur le fait de savoir si dans les paires suivantes les conditions dénotationnelles sont ou non indentiques : [1,2], [1,3], [2,3].

(Cf. 4.4 ci-dessous les principes adoptés pour la détermination des propriétés d'héritage).

### 4.3 Détermination des fonctions associées aux CoSynt

Les fonctions syntaxiques des CoSynt des CS principaux sont données par les cartouches horizontaux de niveau 0 (avec les exceptions déjà indiquées pour T2 et T6). Ces fonctions sont :

(a) déterminables par règle à partir des propriétés des CoSynt dans les listes

(Exemples : le CoSynt à gauche de V ou U est sujet, le CoSynt à droite sans préposition est Complément Direct, etc)

ou bien

(b) fortement théoriquement marquées .Cf. par exemple:

- l'utilisation d'une légende 'blanc' (cartouche horizontal) dans T2

- l'utilisation d'une légende 'compléments directs ou indirects' dans T16

-l'association de "complément indirect" à une construction avec préposition nulle dans T1

ou bien

(c) absentes pour les CS complémentaires.

Le choix dans la présentation des Fiches interprétatives 1 à 19 a été de ne pas noter les fonctions syntaxiques. En effet, si elles sont théoriquement neutres, elles sont trivialement récupérables à partir des propriétés des Listes de CoSynt. Ceci permet par ailleurs de mettre sur un même plan les différents types des CS (primitifs et dérivés).

### 4.4 Les propriétés d'héritage

#### 4.4.1 Types d'héritage

On distingue deux types selon que les paires soient constituées de :

- CoSynt identiques
- CoSynt différents

#### Co Synt identiques

Etant donné une paire quelconque de CoSynt identiques attestés dans deux CS différents, le problème qui se pose est celui de déterminer les propriétés d'héritage entre eux. Soit les CS qui suivent :

CSi :            N<sub>0</sub> V N<sub>1</sub>

CSii :           N<sub>0</sub> V

Quelles sont les propriétés communes à N<sub>0</sub> dans CSi et dans CSii ?

## Co Synt différents

Etant donné une paire quelconque  $\langle \text{CoSynt}_i, \text{CoSynt}_j \rangle$  telle que par une opération de dérivation  $\text{CoSynt}_j$  remplace  $\text{CoSynt}_i$ , quelles sont les propriétés de  $\text{CoSynt}_i$  qu'il faut connaître pour évaluer  $\text{CoSynt}_j$  et/ou quelles sont les propriétés communes à  $\text{CoSynt}_i$  et à  $\text{CoSynt}_j$  ?

(Note : ce problème est distinct de celui de résoudre, sur le plan syntaxique, l'équation Opération ( $\text{CoSynt}_i$ ) =  $\text{CoSynt}_j$ )

### 4. 4. 2 Principes d'héritage

#### 4. 4. 2. 1 Entre CoSynt identiques

Mis à part les fonctions syntaxiques (inintéressantes pour la discussion pour les raisons indiquées dans §4.3) les seules propriétés d'héritage entre CoSynt identiques qu'il est possible d'indiquer à partir de MS sont sur les conditions dénotationnelles (on ne s'occupe pas ici des conditions syntaxiques indiquées par les légendes '=' qui, de toute manière, portent sur des points limites). Voici les principes d'extraction de ces connaissances à partir des T dans MS.

(12) L'héritage des conditions dénotationnelles entre  $\text{CoSynt}_i$  dans  $\text{CS}_i$  et  $\text{CoSynt}_i$  dans  $\text{CS}_j$ ,  $\text{CS}_i$  et  $\text{CS}_j$  appartenant à la famille des CS associés à une entrée dans une ligne déterminée d'une table déterminée, existe si et seulement si :

- (a)  $\text{CS}_j$  dérive de  $\text{CS}_i$  par une opération de transformation
- (b) ce (ci + la)

Exemples :

- (a) T8             $\text{CS}_i$  1N0 verbei de ce que P  
                      $\text{CS}_j$  1N0 verbei de  $V^0 \Omega$
- (b) T8             $\text{CS}_i$  1N0 verbei de ce que P  
                      $\text{CS}_i$  1N0 verbei de ce (ci + la)

Notes :

- On suppose ici qu'il est possible de formaliser la lecture de L de telle manière qu'on peut isoler les dérivations par T, mais on ne donne pas ici les définitions explicites. (cela nécessiterait d'élargir les définitions présentées dans le §3). En revanche, dans l'obtention des résultats dans §7, on a utilisé implicitement les définitions.



- Dans certaines tables (ex. T 3), l'inspection des entrées fait supposer qu'il existe des propriétés d'héritage entre CoSynt relevant des CS principaux et complémentaires, mais elles ne sont pas indiquées.

#### 4. 4. 2. 2 Entre CoSynt différents

L'héritage entre CoSynt différents dans la mesure où il peut être déduit de MS ne peut porter que sur des paires  $\langle \text{CoSynt}_i, \text{CoSynt}_j \rangle$  où  $\text{CoSynt}_i$  et  $\text{CoSynt}_j$  sont associés par une opération de Transformation.

Bien qu'en étudiant chaque Transformation de MS, il devrait être possible de dégager d'autres propriétés héritées, on se limite ici à noter celles qui relèvent de la pronominalisation : on exige ainsi que  $\text{CoSynt}_j$  soit un pronom (où, ou ppv) associé à  $\text{CoSynt}_i$  par une Transformation. On note la relation au moyen d'indices.

Exemples :

(a)	T5	$\text{CS}_i$	$\underline{1N_0} \text{ U } [1\text{Prep } N_{\text{hum}}]_i$
		$\text{CS}_j$	$\underline{1N_0} \text{ ppv}_i \text{ V}$
(b)	T2	$\text{CS}_i$	$1N_0 \text{ V } [V^0 \Omega]_i$
		$\text{CS}_j$	Où <sub>i</sub> $1N_0 \text{ V-il ?}$

#### Récapitulation

La lecture de la zone L de chaque T de Ms, conjointement avec la SP associée, détermine un ensemble fini de CS. C'est l'ensemble  $\text{CS}_n$  déterminé par  $T_n$ .

Chaque CS appartenant à  $\text{CS}_i$  est constitué d'une liste de CoSynt ; certains éléments de la liste sont associés à des conditions dénotationnelles ou syntaxiques.

Les principes qui règlent la détermination des Listes de CoSynt ont été proposés dans §4.1. Ils sont résumés dans (11).

Les conditions dénotationnelles des CoSynt sont traitées dans 4.2 et dans 4.4 où l'on propose les principes qui conditionnent les relations d'héritage.

Exemple :

CS déterminé par T4 :

- CS1 :  $\underline{1N_0} \text{ V } \underline{1N_1}$
- CS2 :  $\underline{1N_0} \text{ V le fait Qu P}$
- CS3 :  $N_1 \text{ se V de ce Qu P}$
- CS4 :  $N_1 \text{ se V auprès de } N_{\text{hum}} \text{ de ce Qu P}$
- CS5 :  $N_1 \text{ est V}_{\text{pp}} \text{ de ce Qu P}$

CS6 : N<sub>0</sub> V N<sub>1</sub> contre N<sub>hum</sub>  
 CS7 : N<sub>0</sub> V

CS associé à T<sub>4</sub> est la pièce maitresse qui va permettre d'extraire de T<sub>4</sub> tous et seulement les CS associés à chaque entrée dans chaque ligne de T<sub>4</sub>.

## 5. Schéma des fiches interprétatives

Une fiche interprétative (FIn) est une table qui présente la structure suivante et qui est associée à T<sub>n</sub> de MS

(13)

		N° de colonne
Strucure Principale	1	2
Colonnes négatives	3	4
Conditions dénotationnelles	5	6
Cadres syntaxiques	7	8
Valeurs des prépositions	9	10
Exclues	11	12

où :

- (a) 1, 5, 6, 7, 8 ne sont jamais vides
- (b) 2, 3, 11 sont toujours vides

1 : SP de T<sub>n</sub>

2 : colonnes qui pour toutes les entrées de T<sub>n</sub> présentent la valeur -

3 : CoSynt dont les conditions dénotationnelles sont indiquées dans les colonnes de T<sub>n</sub> indiquées dans 6 (ou, dans T, dans les commentaires de MS)

7 : CS déterminés par T<sub>n</sub> selon les principes fixés dans §4

8 : colonnes qui doivent porter la valeur + pour qu'un CS soit associé à une entrée déterminée

10 : Produit ( $\text{ligne}_i \times \text{colonne}_n$ ) permettant d'instancier les valeurs de Prep  
 11 : colonnes de  $T_n$  non considérées

## 6 Spécification de l'algorithme d'extraction

La relation la plus importante dans (13) est donnée par la relation de 7 et 8. Elle est la suivante :

Pour chaque entrée $_i$  dans une ligne de  $T_n$ ,  $CS_i$  dans 7  $\Leftrightarrow$  colonnes dans 8

Ceci veut dire qu'en explorant chaque  $T$  de  $MS$ , il suffit de regarder les colonnes marquées + qui sont dans 8 et on déduit immédiatement un  $CS$  qui doit être associé à l'entrée correspondante (Exemples dans les FI de §7).

Les colonnes notées dans 2, 4, 6, 8, 10, 12 représentent toutes les colonnes de  $T_n$ .

Conjecture : on peut prouver formellement que par l'algorithme esquissé ci-dessus opérant sur  $FI_n$  on peut extraire tous et seulement les  $CS$  qui doivent être associés à chaque entrée $_i$  dans chaque ligne $_i$  de chaque  $T_i$ , avec toutes les propriétés d'héritage telles qu'elles sont déductibles des informations fournies par  $MS$ .

Extension :

- Pour les  $CS$  associés à deux entrées identiques dans une même  $T$  (un lemme dans deux lignes différentes) : modification des indices indiquant les conditions d'héritage.

- Pour les  $CS$  associés aux mêmes lemmes dans des  $T$  différents : même type de résultat que précédemment, mais en indiquant que les  $CS$  viennent des  $T$  différentes.

## 7 Fiches interprétatives 1 à 19

Nous avons choisi dans ce rapport de ne pas donner dans les fiches interprétatives, (désormais FI), les CS de structures passives, ni ceux représentant l'extraposition passif.

Cependant, il est aisé de les calculer. En ce qui concerne la transformation passive, lorsqu'elle est donnée dans les tables, elle s'applique aux CS associés à la SP et à ceux qui en sont dérivés par transformation, par conséquent, à tous les CS contenant 1N<sub>0</sub>.

Lorsqu'elle s'applique à d'autres CS, ceci est indiqué dans les tables, par la position du cartouche : par exemple, dans T13, la transformation passive porte sur la SP mais aussi sur le complément direct seul.

Dans les FI, le fait que certains numéros correspondant à des colonnes exclues soient soulignés indique une distinction avec les autres colonnes exclues: ces colonnes indiquent l'optativité d'un complément et on retrouve le CS qu'elles donnent dans une (ou plusieurs) autre(s) colonne(s).

En ce qui concerne les exemples de CS en langue naturelle nous n'avons fait que produire des énoncés en suivant les informations données dans les tables. Cependant, plusieurs points sont à signaler, pour le moment à titre indicatif :

- la grammaticalité de certaines constructions paraît douteuse
- pour les lemmes qui ont plusieurs entrées dans une même table, on peut retrouver le même CS dans deux entrées.

Ceci sera à prendre en compte au moment de l'incorporation des données des tables dans un lexique (Cf., par exemple, T 3).

Table 1

		N° de colonne
Structure principale	$N_0$ U Prep $V_0$ $\Omega$	
Colonnes négatives		7 8
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u> <u>1N<sub>1</sub></u> <u>2N<sub>1</sub></u>	1,2 19, 20 24, 25
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> U [1Prep $V_0$ $\Omega$ ] CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> U CS3 : 2N <sub>0</sub> U [2Prep <u>1N<sub>1</sub></u> ] <sub>j</sub> CS4 : 2 N <sub>0</sub> ppv <sub>j</sub> U CS5 : N <sub>0</sub> U dans N <sub>1</sub> CS6 : N <sub>0</sub> U <u>2N<sub>1</sub></u> CS7 : N <sub>0</sub> est Upp $\Omega$ CS8 : N <sub>0</sub> U	(10 à 16) 17 18 21 22 23 5 6
Valeurs des prépositions	1Prep	(e <sub>i</sub> x 7)
Exclues		3, 4

## Exemples d'entrées :

### - Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

#### *Achever* :

CS1 : Pierre achève de travailler  
 CS6 : Pierre achève son travail  
 Pierre achève Marie

#### *Persister* :

CS1 : Pierre persiste à mentir  
 CS5 : Pierre persiste dans l'erreur  
 CS8 : Pierre persiste

#### *S'efforcer* :

CS1 : Pierre s'efforce de pouvoir partir  
 CS2 : Pierre s'y efforce

### - Exemples de lemmes qui ont plusieurs entrées dans la table

#### *Continuer* :

##### Continuer 1

CS1 : Pierre continue à pouvoir travailler  
 CS2 : Pierre continue ses affaires  
 CS8 : Pierre continue

##### Continuer 2

CS1 : Pierre continue de pouvoir travailler

#### *Commencer* :

##### Commencer 1

CS1 : Pierre commence à pouvoir parler  
 CS6 : Pierre commence son discours  
 CS8 : Pierre commence

##### Commencer 2

CS1 : Pierre commence par pouvoir parler  
 CS3 : Pierre commence par Marie  
 Pierre commence par son travail

Table 2

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V V_0 \Omega$	
Colonnes négatives		11 12
Conditions dénotationnelles	<u>1</u> $N_0$	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1</u> $N_0$ V [ $V_0 \Omega$ ] <sub>i</sub> CS2 : Où <sub>i</sub> <u>1</u> $N_0$ V - il ? CS3 : <u>1</u> $N_0$ pp <sub>vi</sub> V CS4 : $N_0$ est V <sub>pp</sub> CS5 : $N_0$ V CS6 : $N_0$ est V <sub>pp</sub> $\Omega$ CS7 : $N_0$ V Prep $N_1$ $V_0 \Omega$ CS8 : $N_0$ V $N_1$ $V_1 \Omega$ CS9 : $N_0$ V ici CS10 : $N_0$ V là CS11 : $N_0$ V à $N_1$ CS12 : $N_0$ V dans $N_1$ CS13 : $2N_0$ V de $N_1$ CS14 : $2N_0$ V de $V_0 \Omega$	(13 à 20) 21 22 6 7 8 9 10 23 24 25 26 27 28
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 29

## Exemples d'entrées

### - Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

#### *Accourir*

- CS1 : Pierre accourt travailler
- CS2 : Où Pierre accourt-il ?
- CS3 : Pierre y accourt
- CS5 : Pierre accourt
- CS7 : Pierre accourt dans le jardin voir Marie
- CS9 : Pierre accourt ici
- CS10 : Pierre accourt là
- CS11 : Pierre accourt à la gare
- CS12 : Pierre accourt dans le jardin
- CS13 : Pierre accourt de la maison

#### *Grimper :*

- CS1 : Pierre grimpe cueillir des cerises
- CS2 : Où Pierre grimpe - t - il ?
- CS3 : Pierre y grimpe
- CS5 : Pierre grimpe
- CS7 : Pierre grimpe sur le mur cueillir des cerises
- CS8 : Pierre grimpe la montagne ramasser des fleurs
- CS9 : Pierre grimpe ici
- CS10 : Pierre grimpe là
- CS11 : Pierre grimpe à l'arbre
- CS12 : Pierre grimpe dans le camion
- CS13 : Pierre grimpe au mur

#### *Sortir*

- CS1 : Pierre sort regarder l'orage
- CS2 : Où Pierre sort-il ?
- CS3 : Pierre y sort
- CS5 : Pierre sort
- CS6 : Pierre sort dans la rue faire la fête
- CS9 : Pierre sort ici
- CS10 : Pierre sort là
- CS11 : Pierre sort à la barrière
- CS12 : Pierre sort dans le jardin
- CS13 : Pierre sort du travail
- CS14 : Pierre sort de travailler



- Exemple de lemme qui a plusieurs entrées dans la table

*Passer*

Passer 1

- CS1 : Pierre passe voir Marie
- CS2 : Où Pierre passe-t-il ?
- CS3 : Pierre y passe
- CS5 : Pierre passe
- CS7 : Pierre est passé à la maison voir Marie
- CS9 : Pierre passe ici
- CS10: Pierre passe là
- CS11 : Pierre passe à la maison
- CS12 : Pierre passe dans le jardin

Passer 2

- CS1 : Pierre passe prendre un livre
- CS8 : Pierre passe la rivière ramasser des fleurs

Table 3

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V N_1 V_1 \Omega$	
Colonnes négatives		8, 9
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_1}$ $\underline{1N_n}$	1, 2 6, 7 23, 24
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1} [V_1 \Omega]$ CS2 : Où $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ CS3 : $\underline{1N_0}$ ppvi $V \underline{1N_1}$ CS4 : $N_0 V N_1$ CS5 : $N_0 V \text{ loc } N_1'$ CS6 : $N_0 V N_1 \text{ ici}$ CS7 : $N_0 V N_1 \text{ là}$ CS8 : $N_0 V N_1 \text{ à } \underline{1N_n}$ CS9 : $N_0 V N_1 \text{ dans } N_1'$ CS10 : $N_0 V N_1 \text{ de } N_1'$ CS11 : $N_0 V$	(11 à 18) 19 20 5 19 21 22  25 26 4
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 27, 28

## Exemples d'entrées :

### - Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

*Accompagner* :

- CS1 : Pierre accompagne Marie chercher sa sœur
- CS2 : Où Pierre accompagne-t-il Marie ?
- CS3 : Pierre y accompagne Marie
- CS4 : Pierre accompagne Marie
- CS6 : Pierre accompagne Marie ici
- CS7 : Pierre accompagne Marie là
- CS8 : Pierre accompagne Marie à la gare
- CS9 : Pierre accompagne Marie dans le jardin

### - Exemple de lemme qui a plusieurs entrées dans la table

*Pousser* :

Pousser 1

- CS1 : Pierre pousse Paul chercher des fraises
- CS2 : Où Pierre pousse-t-il Paul ?
- CS3 : Pierre y pousse Paul
- CS4 : Pierre pousse Paul
- CS6 : Pierre pousse Paul ici
- CS7 : Pierre pousse Paul là
- CS8 : Pierre pousse Paul à la porte
- CS9 : Pierre pousse Paul dans le jardin
- CS10 : Pierre pousse

Pousser 2

- CS1 : Pierre pousse Paul voir Marie
- CS2 : Où Pierre pousse-t-il Paul ?
- CS3 : Pierre y pousse Paul
- CS4 : Pierre pousse Paul
- CS6 : Pierre pousse Paul ici
- CS7 : Pierre pousse Paul là
- CS8 : Pierre pousse Paul au jardin
- CS9 : Pierre pousse Paul dans la rivière
- CS11 : Pierre pousse Paul de la barrière

Table 4

		N° de colonne
Structure principale	Qu P V N <sub>1</sub>	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u> <u>1N<sub>1</sub></u>	1, 2 11, 12
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V le fait Qu P CS3 : N <sub>1</sub> se V de ce Qu P CS4 : N <sub>1</sub> se V auprès de N <sub>hum</sub> de ce Qu P CS5 : N <sub>1</sub> est V <sub>pp</sub> de ce Qu P CS6 : N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> contre N <sub>hum</sub> CS7 : N <sub>0</sub> V	13 14 15 16 19 6
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 7, 8, 9, 10

## Exemples d'entrées

### - Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

#### *Affecter*

- CS1 : Que Paul soit mort affecte Marie  
Que Paul soit mort affecte son intention de partir
- CS2 : Le comportement de Paul affecte le fait qu'il devait rester là
- CS3 : Marie s'affecte de ce que Paul soit mort
- CS5 : Marie est affectée de ce que Paul soit mort
- CS7 : La mort de Paul affecte

#### *Fâcher*

- CS1 : Le fait que Paul n'ait pas prévenu fâche Marie
- CS3 : Marie se fâche de ce que Paul n'ait pas prévenu
- CS5 : Marie est fâchée de ce que Paul n'ait pas prévenu
- CS6 : Le silence de Paul fâche Marie contre ses amis
- CS7 : Le silence de Paul fâche

#### *Piquer*

- CS1 : Le fait que Paul se taise pique Marie
- CS2 : Le fait que Paul se taise pique la curiosité de Pierre
- CS3 : Pierre se pique de ce que Paul se taise
- CS4 : Pierre se pique auprès de Marie de ce que Paul soit parti
- CS5 : Pierre est piqué de ce que Paul soit parti
- CS7 : Le silence de Pierre pique

Table 5

		N° de colonne
Structure principale <sup>1</sup>	Qu P V Prep N <sub>1</sub> Il V Prep N <sub>1</sub> Qu P <sup>2</sup>	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> li CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> V 1Prep N-hum CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> V 1Prep le fait Qu P CS5 : N <sub>0</sub> V à N <sub>q</sub> CS6 : N <sub>0</sub> dans N <sub>q</sub> CS7 : N <sub>0</sub> V de N <sub>q</sub> CS8 : N <sub>0</sub> ppv V CS9 : N <sub>0</sub> V CS10 : N <sub>0</sub> V de ce que P	10 11 12 13 14 15 16 17 8 27
Valeurs des prépositions	1Prep	(e <sub>i</sub> x 9)
Exclues		3, 4, 5, 6, 7 extrapolation : (18 à 26)

**Commentaires :**

Tous les verbes inclus dans la table ne vérifient pas la SP. La liste de ces verbes est donnée dans MS p 172

<sup>1</sup>Les CS de la SP Il V Prep N<sub>1</sub> Qu P ne sont pas donnés : l'extrapolation du sujet n'est pas représentée dans les FI.

## Exemples d'entrées

### - Exemple lemme qui a une seule entrée dans la table

#### *Tarder*

- CS1 : Pouvoir partir tarde à Marie
- CS2 : Pouvoir partir lui tarde
- CS9 : Pouvoir partir tarde

### - Exemples de lemmes qui ont plusieurs entrées dans la table

#### *Aller*

##### Aller 1

- CS1 : Que Pierre vienne va à Marie
- CS2 : Que Pierre vienne lui va
- CS3 : Cette couleur va à son teint

##### Aller 2

- CS1 : Ce discours va avec Marie
- CS3 : Ce discours va avec son intelligence
- CS4 : Que Pierre réussisse va avec le fait qu'il est intelligent

#### *Dominer*

##### Dominer 1

- CS1 : Pierre domine Marie <sup>1</sup>
- CS2 : Pierre la domine
- CS3 : Pierre domine sa défaite
- CS8 : Pierre la domine
- CS9 : Pierre domine

##### Dominer 2

- CS3 : Qu'il propose domine dans cette discussion
- CS5 : Qu'il se trompe domine dans son esprit
- CS6 : Qu'il réussisse domine à ses yeux
- CS7 : Le fait qu'il réussisse y domine

---

<sup>3</sup> 1Prep = 0

Table 6

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V QU P	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u> <u>1N<sub>n</sub></u> <u>1N<sub>2</sub></u>	1, 2 25, 29 32
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V V <sup>0</sup> Ω CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> V Aux V <sup>0</sup> Ω CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω CS5 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (N <sub>1</sub> )(V <sup>1</sup> -ant Ω) CS6 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (N <sub>1</sub> ) (être Adj) CS7 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (être Adj) (Qu P) CS8 : que <u>1N<sub>0</sub></u> V (être Adj) CS9 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (N <sub>1</sub> ) (Adj) CS10 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (Adj) (Qu P) CS11 : que <u>1N<sub>0</sub></u> V (Adj) CS12 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que Psubj CS13 : <u>1N<sub>0</sub></u> V V <sup>0</sup> Ω CS14 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω CS15 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P CS16 : <u>1N<sub>0</sub></u> V ce (ci+ la) CS17 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv V CS18 : 2N <sub>0</sub> V 1N <sub>n</sub> CS19 : 2N <sub>0</sub> V le fait Qu P CS20 : N <sub>0</sub> V de <u>1N<sub>2</sub></u> CS21 : 3N <sub>0</sub> V que P de <u>1N<sub>2</sub></u> CS22 : 3N <sub>0</sub> V [que Psubj]i de <u>1N<sub>2</sub></u>	8 9 10 11 12, 13 <sup>1</sup> 14 15 16 17 18 19 22 23 24 25 26 27  30  8 22

<sup>1</sup> Les colonnes 12 et 13 indiquent le même CS.



	CS23 : 3N <sub>0</sub> V que P à ce que P CS24 : 3N <sub>0</sub> V V <sup>0</sup> Ω à ce que P CS25 : 3N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω à ce que P CS26 : 3N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω à ce que P CS27 : 3N <sub>0</sub> V que P <sub>subj</sub> à ce que P CS28 : 3N <sub>0</sub> V V <sup>0</sup> Ω à ce que P CS29 : 3N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω à ce que P CS30 : 3N <sub>0</sub> V si P ou si P à ce que P CS31 : 3N <sub>0</sub> V ce (ci+ la) à ce que P CS32 : 3N <sub>0</sub> ppv V à ce que P CS33 : 4N <sub>0</sub> V que P à N <sub>hum</sub> CS34 : 4N <sub>0</sub> V V <sup>0</sup> Ω à N <sub>hum</sub> CS35 : 4N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω à N <sub>hum</sub> CS36 : 4N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω à N <sub>hum</sub> CS37 : 7N <sub>0</sub> V que P <sub>subj</sub> à N <sub>hum</sub> CS38 : 7N <sub>0</sub> V V <sup>0</sup> Ω à N <sub>hum</sub> CS39 : 7N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω à N <sub>hum</sub> CS40 : 7N <sub>0</sub> V si P ou si P à N <sub>hum</sub> CS41 : 7N <sub>0</sub> V ce (ci+ la) à N <sub>hum</sub> CS42 : 7N <sub>0</sub> ppv V à N <sub>hum</sub> CS43 : N <sub>0</sub> V CS44 : N <sub>0</sub> V contre N <sub>hum</sub> CS45 : N <sub>0</sub> V après N <sub>hum</sub>	8, 33 9, 33 10, 33 19, 33 22, 33 23, 33 24, 33 25, 33 26, 33 27, 33 8, 34 9, 34 10, 34 11, 34 22, 34 23, 34 24, 34 25, 34 26, 34 27, 34 5 6 7
Valeurs des prépositions		
Exclues		35, 36, 20, 21

## Commentaires

Les compléments prépositionnels à *Nhum* et à *ce que P* s'ajoutent à la structure *N<sub>0</sub> V Qu P* et aux structures dérivées de la complétive. (cf. MS. p. 64, 65).

Le complément de *Nhum* ne peut s'adjoindre qu'à la complétive, et non à ses dérivées. (cf. MS. p. 179).

Les notations ( ) indiquent des transformations de restructuration.

## Exemples de lemmes

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

### *Abandonner*

CS5 :	Pierre abandonne Paul travaillant
CS12 :	Pierre abandonne que Paul parte
CS14 :	Pierre abandonne de faire ce projet
CS16 :	Pierre abandonne ce (ci + la)
CS17 :	Pierre l'abandonne
CS18 :	Pierre abandonne Marie
	Pierre abandonne ce travail
CS43 :	Pierre abandonne

### *Accepte*

CS9 :	Pierre accepte Paul malade
CS12 :	Pierre accepte que Paul ne travaille pas
CS13 :	Pierre accepte de travailler
CS16 :	Pierre accepte ce (ci + la)
CS17 :	Pierre l'accepte
CS18 :	Pierre accepte ce travail
CS19 :	Pierre accepte le fait qu'il faut travailler
CS22 :	Pierre accepte de Paul qu'il ne travaille pas
CS43 :	Pierre accepte

Table 7

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V à ce Qu P	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [à ce que P] <sub>i</sub>	9
	CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [à ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub>	10
	CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P	11
	CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P <sub>subj</sub>	11
	CS5 : <u>1N<sub>0</sub></u> si P ou P	12
	CS6 : <u>1N<sub>0</sub></u> V à V <sup>0</sup> Ω	(13 à 18)
	CS7 : <u>1N<sub>0</sub></u> V à ce (ci + là)	19
	CS8 : <u>1N<sub>0</sub></u> pp <sub>viouj</sub> V	20
	CS9 : N <sub>0</sub> V là	21
	CS10 : <u>1N<sub>0</sub></u> le <sub>iou j</sub> V	22
	CS11 : 2N <sub>0</sub> V [à N <sub>hum</sub> ] <sub>k</sub>	23
	CS12 : 2N <sub>0</sub> V pp <sub>vk</sub> V	24
	CS13 : 2N <sub>0</sub> V [à N-hum] <sub>l</sub>	25
	CS14 : 2N <sub>0</sub> pp <sub>vi</sub> V	27
	CS15 : 2N <sub>0</sub> V à le fait Qu P	26
	CS16 : N <sub>0</sub> V	7
	CS17 : N <sub>0</sub> V contre N <sub>hum</sub>	29
	CS18 : N <sub>0</sub> est V <sub>pp</sub> Ω	8
	CS19 : N <sub>0</sub> est V-a	6
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 28

## Exemples d'entrées

- Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table :

*S'attendre* :

- CS2 : Pierre s'attend à ce que Paul vienne
- CS6 : Pierre s'attend à partir
- CS7 : Pierre s'attend à ce (ci + la)
- CS8 : Pierre s'y attend
- CS13 : Pierre s'attend à une défaite
- CS14 : Pierre s'y attend

*arriver / en arriver*

*arriver*

- CS12 : Pierre arrive à ce que Paul fasse son travail
- CS6 : Pierre arrive à faire son travail
- CS7 : Pierre arrive à ce (ci+la)
- CS8 : Pierre y arrive
- CS13 : Pierre arrive à une victoire
- CS10 : Pierre y arrive

*en arriver*

- CS2 : Pierre en arrive à ce que Paul doute de lui
- CS6 : Pierre en arrive à douter
- CS7 : Pierre en arrive à ce (ci+la)
- CS9 : Pierre en arrive là
- CS12 : Pierre en arrive à Paul
- CS13 : Pierre en arrive à une dépression
- CS15 : Pierre en arrive au fait que Paul soit parti

- Exemple de lemme qui ne vérifie pas la SP

*Mentir* :

- CS16 : Pierre ment
- CS11 : Pierre ment à Marie
- CS12 : Pierre lui ment

Table 8

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V de ce Qu P	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [de ce que P] <sub>i</sub> CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [de ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P <sub>subj</sub> CS5 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P CS6 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω CS7 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de ce (ci + la) CS8 : <u>1N<sub>0</sub></u> pp <sub>vi</sub> ou j V CS9 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de là CS10 : 2N <sub>0</sub> V de N <sub>hum</sub> CS11 : 2N <sub>0</sub> V de [N-hum] <sub>i</sub> CS12 : 2N <sub>0</sub> V de le fait Qu P CS13 : 2N <sub>0</sub> pp <sub>vi</sub> V CS14 : de N <sub>1</sub> V N <sub>0</sub> CS15 : N <sub>0</sub> V contre N <sub>hum</sub> CS17 : N <sub>0</sub> V CS18 : N <sub>0</sub> est V <sub>pp</sub> Ω CS19 : N <sub>0</sub> est V-a	9 10 11 11 12 (13 à 18) 19 20 21 22 23 24 25 27 28 7 8 6
Valeurs des prépositions		
Exclues		26, 3, 4, 5

## Exemples d'entrées

### - Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

#### *S'insurger*

- CS1 : Pierre s'insurge de ce que Paul est parti
- CS2 : Pierre s'insurge de ce que Paul soit parti
- CS3 : Pierre s'insurge que Paul est parti
- CS4 : Pierre s'insurge que Paul soit parti
- CS5 : Pierre s'insurge de partir
- CS7 : Pierre s'insurge de ce (ci + la)
- CS8 : Pierre s'en insurge
- CS10 : Pierre s'insurge de cette défaite
- CS12 : Pierre s'insurge du fait qu'il ait perdu
- CS13 : Pierre s'en insurge
- CS15 : Pierre s'insurge contre Paul
- CS17 : Pierre s'insurge
- CS18 : Pierre est insurgé

#### *Douter/Se douter*

##### Douter

- CS1 : Pierre doute de ce que Paul est venu
- CS2 : Pierre doute de ce que Paul soit venu
- CS3 : Pierre doute que Paul est venu
- CS4 : Pierre doute que Paul soit venu
- CS6 : Pierre doute d'être reçu à son examen
- CS7 : Pierre doute de ce (ci + la)
- CS8 : Pierre en doute
- CS10 : Pierre doute de Marie
- CS11 : Pierre doute du résultat
- CS12 : Pierre doute du fait qu'il a compris
- CS13 : Pierre en doute

##### Se douter

- CS1 : Pierre se doute de ce que Paul a fini
- CS2 : Pierre se doute de ce que Paul ait fini
- CS3 : Pierre se doute que Paul a fini
- CS4 : Pierre se doute que Paul ait fini
- CS6 : Pierre se doute d'avoir réussi
- CS7 : Pierre se doute de ce (ci + la)
- CS8 : Pierre s'en doute
- CS11 : Pierre se doute de la victoire
- CS13 : Pierre s'en doute
- CS19 : Ce fait est douteux

Table 9

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V QU P \text{ à } N_2$	
Colonnes négatives		9
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_n}$	1, 2 31, 32
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V \text{ que } P [\text{à } N_{hum}]k$ CS2 : $\underline{1N_0} V V^0 \Omega [\text{à } N_{hum}]k$ CS3 : $\underline{1N_0} V \text{ Aux } V^0 \Omega [\text{à } N_{hum}]k$ CS4 : $\underline{1N_0} V \text{ de } V^0 \Omega [\text{à } N_{hum}]k$ CS5 : $\underline{1N_0} V (N_1) (\text{être Adj}) [\text{à } N_{hum}]k$ CS6 : $\underline{1N_0} V (\text{être Adj}) (Qu P) [\text{à } N_{hum}]k$ CS7 : $\text{que } \underline{1N_0} V (\text{être Adj}) [\text{à } N_{hum}]k$ CS8 : $\underline{1N_0} V (N_1) (\text{Adj}) [\text{à } N_{hum}]k$ CS9 : $\underline{1N_0} V (\text{Adj}) (Qu P) [\text{à } N_{hum}]k$ CS10 : $\text{que } \underline{1N_0} V (\text{Adj}) [\text{à } N_{hum}]k$ CS11 : $\underline{1N_0} V \text{ que } P_{subj} [\text{à } N_{hum}]k$ CS12 : $\underline{1N_0} V \text{ de } V^0 \Omega [\text{à } N_{hum}]k$ CS13 : $\underline{1N_0} V \text{ de } V^2 \Omega [\text{à } N_{hum}]k$ CS14 : $\underline{1N_0} V \text{ si } P \text{ ou si } P [\text{à } N_{hum}]k$ CS15 : $\underline{1N_0} V \text{ ce (ci+ la)} [\text{à } N_{hum}]k$ CS16 : $\underline{1N_0} ppv V [\text{à } N_{hum}]k$ CS17 : $2N_0 V \underline{1N_n} [\text{à } N_{hum}]k$ CS18 : $2N_0 V \text{ le fait } Qu P [\text{à } N_{hum}]k$ CS19 : $\underline{1N_0} ppvk V \text{ que } P$ CS20 : $\underline{1N_0} ppvk V V^0 \Omega$	13, 35 14, 35 15, 35 16, 35 17, 35 18, 35 19, 35 20, 35 21, 35 22, 35 25, 35 26, 35 27, 35 28, 35 29, 35 30, 35 35 33, 35 13, 36 14, 36

CS21 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V Aux V <sup>0</sup> Ω	15, 36
CS22 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V de V <sup>0</sup> Ω	16, 36
CS23 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V (N <sub>1</sub> ) (être Adj)	17, 36
CS24 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V (être Adj) (Qu P)	18, 36
CS25 : que <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V (être Adj)	19, 36
CS26 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V (N <sub>1</sub> ) (Adj)	20, 36
CS27 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V (Adj) (Qu P)	21, 36
CS28 : que <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V ( Adj)	22, 36
CS29 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V [que P <sub>subj</sub> ]i	25, 36
CS30 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V de V <sup>0</sup> Ω	26, 36
CS31 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V de V <sup>2</sup> Ω	27, 36
CS32 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V si P ou si P	28, 36
CS33 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V ce (ci+ la)	29, 36
CS34 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk ppv V	30, 36
CS35 : 3N <sub>0</sub> ppvk V <u>1N<sub>n</sub></u>	36
CS36 : 3N <sub>0</sub> ppvk V le fait Qu P	33, 36
CS37 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P [à N-hum]l	13, 37
CS38 : <u>1N<sub>0</sub></u> V V <sup>0</sup> Ω [[à N-hum]l	14, 37
CS39 : <u>1N<sub>0</sub></u> V Aux V <sup>0</sup> Ω [à N-hum]l	15, 37
CS40 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω [à N-hum]l	16, 37
CS41 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (N <sub>1</sub> ) (être Adj) [à N-hum]l	17, 37
CS42 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (être Adj) (Qu P) [à N-hum]l	18, 37
CS43 : que <u>1N<sub>0</sub></u> V (être Adj) [à N-hum]l	19, 37
CS44 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (N <sub>1</sub> ) (Adj) [à N-hum]l	20, 37
CS45 : <u>1N<sub>0</sub></u> V (Adj) (Qu P) [à N-hum]l	21, 37
CS46 : que <u>1N<sub>0</sub></u> V (Adj) [à N-hum]l	22, 37
CS47 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P <sub>subj</sub> [à N-hum]l	25, 37
CS48 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω [à N-hum]l	26, 37
CS49 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>2</sup> Ω [à N-hum]l	27, 37
CS50 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P [à N-hum]l	28, 37



CS51 : <u>1N<sub>0</sub></u> V ce (ci+ la) [à N-hum]l	29, 37
CS52 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv V [à N-hum]l	30, 37
CS53 : 3N <sub>0</sub> V <u>1N<sub>n</sub></u> [à N-hum]l	37
CS54 : 3N <sub>0</sub> V le fait Qu P [à N-hum]l	33, 37
CS55 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V que P	13, 38
CS56 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V V <sup>0</sup> Ω	14, 38
CS57 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω	15, 38
CS58 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V de V <sup>0</sup> Ω	16, 38
CS59 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V (N <sub>1</sub> ) (être Adj)	17, 38
CS60 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V (être Adj) (Qu P)	18, 38
CS61 : que <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V (être Adj)	19, 38
CS61 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V (N <sub>1</sub> ) (Adj)	20, 38
CS62 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V (Adj) (Qu P)	21, 38
CS63 : que <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V ( Adj)	22, 38
CS64 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V [que Psub]i	25, 38
CS65 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V de V <sup>0</sup> Ω	26, 38
CS66 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V de V <sup>2</sup> Ω	27, 38
CS67 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V si P ou si P	28, 38
CS68 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V ce (ci+ la)	29, 38
CS69 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ppv V	30, 38
CS70 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> V <u>1N<sub>n</sub></u>	38
CS71 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>kl</sub> V le fait Qu P	33, 38
CS72 : 5N <sub>0</sub> V que P là	13, 39
CS73 : 5N <sub>0</sub> V V <sup>0</sup> Ω là	14, 39
CS74 : 5N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω là	15, 39
CS75 : 5N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω là	16, 39
CS76 : 5N <sub>0</sub> V (N <sub>1</sub> ) (être Adj) là	17, 39
CS77 : 5N <sub>0</sub> V (être Adj) (Qu P) là	18, 39
CS78 : que 5N <sub>0</sub> V (être Adj) là	19, 39
CS79 : 5N <sub>0</sub> V (N <sub>1</sub> ) (Adj) là	20, 39
CS80 : 5N <sub>0</sub> V (Adj) (Qu P) là	21, 39

CS81 : que 5N <sub>0</sub> V (Adj) là	22, 39
CS82 : 5N <sub>0</sub> V que Psubj là	25, 39
CS83 : 5N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω là	26, 39
CS84 : 5N <sub>0</sub> V de V <sup>2</sup> Ω là	27, 39
CS85 : 5N <sub>0</sub> V si P ou si P là	28, 39
CS86 : 5N <sub>0</sub> V ce (ci+ la) là	29, 39
CS87 : 5N <sub>0</sub> ppv V là	30, 39
CS88 : 6N <sub>0</sub> V <u>1N<sub>n</sub></u> là	39
CS89 : 6N <sub>0</sub> V le fait Qu P là	33, 39
CS90 : 7N <sub>0</sub> V que P de Nhum	13, 41
CS91 : 7N <sub>0</sub> V V <sup>0</sup> Ω de Nhum	14, 41
CS92 : 7N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω de Nhum	15, 41
CS93 : 7N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω de Nhum	16, 41
CS94 : 7N <sub>0</sub> V (N <sub>1</sub> ) (être Adj) de Nhum	17, 41
CS95 : 7N <sub>0</sub> V (être Adj) (Qu P) de Nhum	18, 41
CS96 : que 7N <sub>0</sub> V (être Adj) de Nhum	19, 41
CS97 : 7N <sub>0</sub> V (N <sub>1</sub> ) (Adj) de Nhum	20, 41
CS98 : 7N <sub>0</sub> V (Adj) (Qu P) de Nhum	21, 41
CS99 : que 7N <sub>0</sub> V (Adj) de Nhum	22, 41
CS100 : 7N <sub>0</sub> V que Psubj de Nhum	25, 40
CS101 : 7N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω de Nhum	26, 40
CS102 : 7N <sub>0</sub> V de V <sup>2</sup> Ω de Nhum	27, 40
CS103 : 7N <sub>0</sub> V si P ou si P de Nhum	28, 40
CS104 : 7N <sub>0</sub> V ce (ci+ la) de Nhum	29, 40
CS105 : 7N <sub>0</sub> ppv V de Nhum	30, 40
CS106 : 8N <sub>0</sub> V <u>1N<sub>n</sub></u> de Nhum	40
CS107 : 8N <sub>0</sub> V le fait Qu P de Nhum	33, 40
CS108 : 9N <sub>0</sub> V [Nhum]k	35
CS109 : 9N <sub>0</sub> V [N-hum]l	37
CS110 : 9N <sub>0</sub> ppvk V	36

	CS111 : 9N <sub>0</sub> ppvi V CS112 : N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> CS86 : N <sub>0</sub> V CS87 : N <sub>0</sub> V pousse Det V-ment CS88: N <sub>0</sub> V pousse Det V-o CS89 : N <sub>0</sub> V contre N <sub>hum</sub> CS90 : N <sub>0</sub> V après N <sub>hum</sub> CS91 : N <sub>0</sub> V à N <sub>2</sub> : "P" CS92: "P", V N <sub>0</sub> à N <sub>2</sub> CS93 : à quoi N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> CS94 : N <sub>0</sub> est V-a	38 12 7 8 9 10 11 43 44 42 6
Valeurs des prépositions		
Exclues		23, 24, 45, 46, 40, 23, 24

## Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

### *Épargner*

CS11 :	Pierre épagne à Paul qu'il parte
CS12 :	Pierre épargne à Paul de partir
CS15 :	Pierre épargne à Paul ce (ci + la)
CS16 :	Pierre épargne à Paul
CS17 :	Pierre épargne Marie à Paul
	Pierre épargne ce travail à Paul
CS29 :	Pierre lui épargne qu'il parte
CS31 :	Pierre lui épargne de partir
CS33 :	Pierre lui épargne ce (ci + la)
CS34 :	Pierre le lui épargne
CS35 :	Pierre lui épargne Marie
	Pierre lui épargne ce travail
CS47 :	Marie épargne à cette usine qu'elle doive fermer
CS49 :	Marie épargne à cette usine de devoir fermer
CS51 :	Marie épargne à cette usine ce (ci + la)
CS52 :	Marie l'épargne à cette usine
CS53 :	Marie épargne cette grève à cette usine
CS86 :	Pierre épargne
CS112 :	Pierre épargne Paul

Table 10

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V Qu P Prep N <sub>2</sub>	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u> <u>1 N<sub>2</sub></u>	1, 2, 27, 28
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P] <sub>i</sub> 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> de V <sup>0</sup> Ω 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> Aux V <sup>0</sup> Ω 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS5 : <u>1N<sub>0</sub></u> de V <sup>2</sup> Ω 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS6 : <u>1N<sub>0</sub></u> de V <sup>2c</sup> Ω 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS7 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou P 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS8 : <u>1N<sub>0</sub></u> V ce (ci + la) 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS9 : <u>1N<sub>0</sub></u> pp <sub>vi</sub> ou j V 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS10 : N <sub>0</sub> V [que P] <sub>i</sub> de N <sub>hum</sub> CS11 : N <sub>0</sub> V CS12 : N <sub>0</sub> V [que P] <sub>i</sub> à N <sub>q</sub> CS13 : N <sub>0</sub> V [que P] <sub>i</sub> dans N <sub>q</sub> CS14 : N <sub>0</sub> V [que P] <sub>i</sub> de N <sub>q</sub> CS15 : N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω de N <sub>hum</sub> CS16 : N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω à N <sub>q</sub> CS17 : N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω dans N <sub>q</sub> CS18 : N <sub>0</sub> V Aux V <sup>0</sup> Ω de N <sub>q</sub> CS19 : N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> de N <sub>hum</sub>	9, 25 11, 25 10, 25 13, 25 14, 25 15, 25 16, 25 17, 25 18, 25 9, 24 7 9, 29 9, 30 9, 31 10, 24 10, 29 10, 30 10, 31 11, 24

	CS20 : N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ]j à N <sub>q</sub>	11, 29
	CS21 : N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ]j dans N <sub>q</sub>	11, 30
	CS22 : N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ]j de N <sub>q</sub>	11, 31
	CS23: N <sub>0</sub> V de V <sup>2</sup> Ω de N <sub>hum</sub>	13, 24
	CS24: N <sub>0</sub> V de V <sup>2</sup> Ω à N <sub>q</sub>	13, 29
	CS25 : N <sub>0</sub> V de V <sup>2</sup> Ω dans N <sub>q</sub>	13, 30
	CS26 : N <sub>0</sub> V de V <sup>2</sup> Ω de N <sub>q</sub>	13, 31
	CS27 : N <sub>0</sub> V de V <sup>2c</sup> Ω de N <sub>hum</sub>	14, 24
	CS28 : N <sub>0</sub> V de V <sup>2c</sup> Ω à N <sub>q</sub>	14, 29
	CS29 : N <sub>0</sub> V de V <sup>2c</sup> Ω dans N <sub>q</sub>	14, 30
	CS30 : N <sub>0</sub> V de V <sup>2c</sup> Ω de N <sub>q</sub>	14, 31
	CS31 : N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω de N <sub>hum</sub>	12, 24
	CS32 : N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω à N <sub>q</sub>	12, 29
	CS33 : N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω dans N <sub>q</sub>	12, 30
	CS34 : N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω de N <sub>q</sub>	12, 31
	CS35: N <sub>0</sub> V si P ou P de N <sub>hum</sub>	15, 24
	CS36: N <sub>0</sub> V si P ou P à N <sub>q</sub>	15, 29
	CS37: N <sub>0</sub> V si P ou P dans N <sub>q</sub>	15, 30
	CS38 : N <sub>0</sub> V si P ou P de N <sub>q</sub>	15, 31
	CS39 : N <sub>0</sub> V ce (ci + la) de N <sub>hum</sub>	16, 24
	CS40 : N <sub>0</sub> V ce (ci + la) à N <sub>q</sub>	16, 29
	CS41 : N <sub>0</sub> V ce (ci + la) dans N <sub>q</sub>	16, 30
	CS42 : N <sub>0</sub> V ce (ci + la) de N <sub>q</sub>	16, 31
	CS43 : N <sub>0</sub> ppviouj V de N <sub>hum</sub>	17, 24
	CS44 : N <sub>0</sub> ppviouj V à N <sub>q</sub>	17, 29
	CS45 : N <sub>0</sub> ppviouj V dans N <sub>q</sub>	17, 30
	CS46: N <sub>0</sub> ppviouj V de N <sub>q</sub>	17, 31

	CS47 : N <sub>0</sub> V N <sub>hum</sub> de N <sub>hum</sub> CS48 : N <sub>0</sub> V N <sub>hum</sub> à N <sub>q</sub> CS49 : N <sub>0</sub> V N <sub>hum</sub> dans N <sub>q</sub> CS50 : N <sub>0</sub> V N <sub>hum</sub> de N <sub>q</sub> CS51 : N <sub>0</sub> V [N-hum]k de N <sub>hum</sub> CS52 : N <sub>0</sub> V [N-hum]k à N <sub>q</sub> CS53 : N <sub>0</sub> V [N-hum]k dans N <sub>q</sub> CS54 : N <sub>0</sub> V [N-hum]k de N <sub>q</sub> CS55 : N <sub>0</sub> V le fait Qu P de N <sub>hum</sub> CS56 : N <sub>0</sub> V le fait Qu P à N <sub>q</sub> CS57 : N <sub>0</sub> V le fait Qu P dans N <sub>q</sub> CS58 : N <sub>0</sub> V le fait Qu P de N <sub>q</sub> CS59 : N <sub>0</sub> ppvk V de N <sub>hum</sub> CS60 : N <sub>0</sub> ppvk V à N <sub>q</sub> CS61 : N <sub>0</sub> ppvk V dans N <sub>q</sub> CS62 : N <sub>0</sub> ppvk V de N <sub>q</sub> CS63 : 4N <sub>0</sub> V N <sub>hum</sub> 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS64 : 4N <sub>0</sub> V [N-hum]k 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS65 : 4N <sub>0</sub> V le fait Qu P 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS66 : 4N <sub>0</sub> V ppvk 1Prep <u>1N<sub>2</sub></u> CS67 : N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> <sup>1</sup> CS68 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>2</sub> <sup>2</sup>	18, 24 18, 29 18, 30 18, 31 19, 24 19, 29 19, 30 19, 31 20, 24 20, 29 20, 30 20, 31 21, 24 21, 29 21, 30 21, 31 15, 25 19, 25 20, 25 21, 25 8 25
Valeurs des prépositions	1 Prep	(e <sub>i</sub> x 26)
Exclues		3, 4, 5, 6, 32, 33, 23, 22

<sup>1</sup>Ce CS indique une sous structure où seul le complément N<sub>1</sub> est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

<sup>2</sup>Ce CS indique une sous structure où seul le complément N<sub>2</sub> est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

## Exemples d'entrées

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

### *Instituer*

- CS2 : Cette loi institue qu'il soit obligatoire d'arriver à l'heure pour les employés
- CS3 : Cette loi institue pour les ouvriers d'arriver à l'heure.
- CS8 : Cette loi institue ce (ci + la) pour les ouvriers
- CS9 : Cette loi l'institue pour les employés.
- CS64 : Cette loi institue ce programme pour les employés.
- CS65 : Cette loi institue le fait qu'il faut arriver à l'heure pour les employés.



Table 11

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V N_1$ à ce Qu p	
Colonnes négatives		18
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_1}$	1, 2, 8, 9
	CS1 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1} V$ [à ce que P] <sub>i</sub> CS2 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1} V$ [à ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> CS3 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à $V^0 \Omega$ CS4 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à $V^1 \Omega$ CS5 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à $V^{1c} \Omega$ CS6 : $\underline{1N_0} V \underline{1N_1}$ à ce (ci + la) CS7 : $\underline{1N_0}$ ppviouj V $\underline{1N_1}$ CS8 : $N_0 V \underline{1N_1}$ à là CS9 : $2N_0 V \underline{1N_1}$ à [N <sub>hum</sub> ] <sub>k</sub> CS10 : $2N_0$ ppvk V $\underline{1N_1}$ CS11 : $2N_0 V \underline{1N_1}$ à [N-hum] <sub>l</sub> CS12 : $2N_0 V \underline{1N_1}$ à le fait Qu P CS13 : $2N_0$ ppv <sub>i</sub> V $\underline{1N_1}$ CS14 : $N_0 V$ à $N_2^1$ CS15 : $2N_0 V N_1^2$ CS16 : $N_0 V$ CS17 : $N_0$ est V-ant pour $N_1$ CS18 : $N_1$ se V de ce Qu P CS19 : $N_1$ est Vpp de ce Qu P	16 17 19 et (22 à 23) 20 et (22 à 23) 21 et (22 à 23) 24 25 26 27 28 29 30 15 7 6 10 11 12
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 13, 14, 33, 34, 35

<sup>1</sup> Ce CS indique une sous structure où seul le complément  $N_2$  est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

<sup>2</sup> Ce CS indique une sous structure où seul le complément  $N_1$  est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

### Commentaires :

Tous les verbes n'entrent pas dans la SP. *Admettre et appeler* n'acceptent pas de complétives. Ils acceptent une infinitive, c'est à dire que l'origine de la transformation n'est pas attestée.

### Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

#### *Abaissier*

CS2 :	Pierre abaisse Paul à ce qu'il fasse son travail
CS3 :	Pierre abaisse Paul à faire son travail
CS6 :	Pierre abaisse Paul à ceci
CS7 :	Pierre y abaisse Paul
CS8 :	Pierre abaisse Paul
CS11 :	Pierre abaisse Paul à ce travail
CS13 :	Pierre y abaisse Paul
CS14 :	Cette décision abaisse à faire ce travail
CS15 :	Ce travail abaisse Paul
CS17 :	Ce travail est abaissant pour Paul
CS16 :	Le travail abaisse

Table 12

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V Qu P N <sub>0</sub> V N <sub>0</sub> de V <sup>1</sup> Ω	
Colonnes négatives		8, 10
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u> <u>1N<sub>n</sub></u>	1, 2, 20, 21
Cadres syntaxiques	CS1 : 1N <sub>0</sub> V (N <sub>1</sub> ) (de V <sup>1</sup> Ω) CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P] <sub>i</sub> CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> V Aux V <sup>0</sup> Ω CS5 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω CS6 : <u>1N<sub>0</sub></u> V V <sup>0</sup> Ω CS7 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P CS8 : <u>1N<sub>0</sub></u> V ce (ci + la) CS9 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ou j V CS10 : 2N <sub>0</sub> V [ <u>1N<sub>n</sub></u> ] <sub>k</sub> CS11 : 2N <sub>0</sub> V le fait Qu P CS12 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V CS13 : N <sub>0</sub> V CS14 : N <sub>0</sub> a Det V <sub>-n</sub> pour N <sub>1</sub> CS15 : N <sub>0</sub> porte Det V <sub>-n</sub> à N <sub>1</sub> CS16 : N <sub>1</sub> est Det V <sub>-n</sub> pour N <sub>0</sub> CS17 : N <sub>1</sub> est Det V <sub>-n</sub> CS18 : 3N <sub>0</sub> V [que P] <sub>i</sub> de N <sub>hum</sub> CS19 : 3N <sub>0</sub> [que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> de N <sub>hum</sub> CS20 : 3N <sub>0</sub> Aux V <sup>0</sup> Ω de N <sub>hum</sub> CS21 : 3N <sub>0</sub> de V <sup>0</sup> Ω de N <sub>hum</sub>	14, (15 à 16) 7 11 9 10 13 17 18 19 22 23 6 27 28 29 30 7, 24 11, 24 9, 24 10, 24

	CS22 : 3N <sub>0</sub> V <sup>0</sup> Ω de N <sub>hum</sub> CS23 : 3N <sub>0</sub> si P ou si P de N <sub>hum</sub> CS24 : 3N <sub>0</sub> ce (ci + la) de N <sub>hum</sub> CS25 : 3N <sub>0</sub> ppvi ou j V de N <sub>hum</sub> CS26 : 4N <sub>0</sub> V[1N <sub>n</sub> ] <sub>k</sub> de N <sub>hum</sub> CS27 : 4N <sub>0</sub> le fait Qu Pde N <sub>hum</sub> CS28 : 4N <sub>0</sub> ppvk V de N <sub>hum</sub>	13, 24 17, 24 18, 24 19, 24 24 22, 24 23, 24
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4, 5, 25, 26,

## Exemples d'entrées

### - Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

#### *Abominer*

- CS1 : Pierre abomine Paul de crier
- CS3 : Pierre abomine que Paul crie
- CS5 : Pierre abomine de travailler
- CS6 : Pierre abomine travailler
- CS8 : Pierre abomine ce (ci + la)
- CS10 : Pierre abomine son travail
- CS11 : Pierre abomine le fait qu'il faut travailler
- CS12 : Pierre l'abomine
- CS16 : Ce travail est une abomination pour Pierre
- CS17 : Ce travail est une abomination

#### *Défendre*

- CS1 : Pierre défend Paul de partir
- CS2 : Pierre défend que son ami parle
- CS8 : Pierre défend ce (ci+la)
- CS10 : Pierre défend Paul
- Pierre défend son travail
- CS12 : Pierre le défend

Table 13

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> de ce Qu P	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u> <u>1N<sub>1</sub></u> <u>1N<sub>2</sub></u>	1,2 8, 9 28, 29
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> [de ce que P] <sub>i</sub> CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> [de ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> CS3 : N <sub>0</sub> V <u>1N<sub>1</sub></u> CS4 : N <sub>0</sub> V N <sub>2</sub> ' CS5: N <sub>0</sub> V que P <sub>subj</sub> <sup>1</sup> CS6 : N <sub>0</sub> est V-ant pour N <sub>1</sub> CS7: N <sub>1</sub> se V de ce Qu P CS8 : N <sub>1</sub> se V auprès de N de ce Qu P CS9 : N <sub>0</sub> V CS10 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> si P ou si P CS11 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> de V <sup>0</sup> Ω CS12 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> de V <sup>1</sup> Ω CS13 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> de ce (ci + la) CS14 : <u>1N<sub>0</sub></u> pp <sub>vi</sub> ou j V <u>1N<sub>1</sub></u> CS15 : 2N <sub>0</sub> V <u>1N<sub>1</sub></u> de <u>1N<sub>2</sub></u> CS16: 2N <sub>0</sub> V <u>1N<sub>1</sub></u> de le fait Qu CS17 : 2N <sub>0</sub> V 1N <sub>1</sub> que P CS18 : 2N <sub>0</sub> V 1N <sub>1</sub> que P <sub>subj</sub> CS19 : N <sub>0</sub> V que P <sub>subj</sub> de <u>1N</u> CS20 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P <sub>subj</sub> de le fait Qu P CS21 : N <sub>0</sub> V de N <sub>2</sub>	18 20 7 10 11 5 13 14  6  21 22 et (24 à 25) 23 et (24 à 25) 26 27 30 20 20 11 11,30 17
Valeurs des prépositions		
Exclues		3, 4,5, 31, 32, 33, 15, 16

<sup>1</sup>Erreur de typographie : il manque V dans la structure  
 G.G. BES, M. EMORINE - Université CLF  
 Rapport GENELEX, Aspects Syntaxiques - 30/06/91

## Exemples de lemmes

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

### *Consoler*

CS1 :	Pierre console Marie de ce qu'elle a échouée
CS3 :	Pierre console Marie
CS6 :	Ce projet est consolant pour Marie
CS7 :	Pierre se console de ce qu'il a échoué
CS8 :	Pierre se console de ce que Marie est partie auprès de Jen
CS9 :	Pierre console
CS12 :	Pierre console Marie d'avoir échouée
CS13 :	Pierre console Marie de ce (ci + la)
CS14 :	Pierre l'en console
CS15 :	Pierre console Marie de Jean
CS16 :	Pierre console Marie du fait qu'elle a perdu
CS21 :	Pierre console ce cet echec

Table 14

		N° de colonne
Structure principale	$N_0 V \text{ à } ce \text{ Qu } P \text{ Prep } N_2$	
Colonnes négatives		10, 12, 13, 22
Conditions dénotationnelles	$\underline{1N_0}$ $\underline{1N_2}$	1, 2 32, 33
Cadres syntaxiques	CS1 : $\underline{1N_0} V [\text{à } ce \text{ que } P_{subj}]_j \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS3 : $\underline{1N_0} V \text{ à } V^0 \Omega \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS3 : $\underline{1N_0} V \text{ à } V^2 \Omega \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS4 : $\underline{1N_0} V \text{ à } ce \text{ (ci + la) 1Prep } \underline{1N_2}$ CS5 : $\underline{1N_0} ppv \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS6 : $N_0 V \text{ là 1Prep } \underline{1N_2}$ CS7 : $2N_0 V [\text{à } N_{hum}]_k \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS8 : $2N_0 ppvk V \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS9 : $2N_0 V [\text{à } N_{-hum}]_l \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS10 : $2N_0 ppvi V \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS11 : $2N_0 V \text{ à le fait Qu } P \text{ 1Prep } \underline{1N_2}$ CS12 : $N_0 V \text{ 1Prep } \underline{1N_2}^1$ CS13 : $V [\text{à } ce \text{ que } P_{subj}]_j \text{ contre } N_{hum}$ CS14 : $3N_0 V \text{ à } V^0 \Omega \text{ contre } N_{hum}$ CS15 : $3N_0 V \text{ à } V^2 \Omega \text{ contre } N_{hum}$ CS16 : $3N_0 V \text{ à } ce \text{ (ci + la) contre } N_{hum}$ CS17 : $3N_0 ppvi \text{ ou } j V \text{ contre } N_{hum}$ CS18 : $N_0 V \text{ là contre } N_{hum}$ CS19 : $4N_0 V [\text{à } N_{hum}]_k \text{ contre } N_{hum}$	11, 30 14, (16 à 18), 30 15, (16 à 18), 30 19, 30 20, 22 <sup>2</sup> , 30 21, 30 23, 30 24, 30 25, 30 27, 30 26, 30 30 11, 29 29, 14, (16 à 18) 29, 15, (16 à 18) 19, 29 29, 20, 22 21, 29 23, 29

<sup>1</sup>Ce CS indique une sous structure où seul le complément N2 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

<sup>2</sup>Les colonnes 20 et 22 indiquent les mêmes CS



	CS20 : 4N <sub>0</sub> ppvk V contre N <sub>hum</sub> CS21 : 4N <sub>0</sub> V [à N-hum]l contre N <sub>hum</sub> CS22 : 4N <sub>0</sub> ppvl V contre N <sub>hum</sub> CS23 : 4N <sub>0</sub> V à le fait Qu P contre N <sub>hum</sub> CS24 : N <sub>0</sub> est V-ant CS25 : N <sub>0</sub> V CS26 : N <sub>0</sub> V à N <sub>1</sub> <sup>3</sup> CS27 : N <sub>0</sub> V contre N <sub>hum</sub>	24, 29 25, 29 27, 29 26, 29 7 8 9 29
Valeurs des prépositions	1 Prep	(e <sub>i</sub> x 31)
Exclues		3, 4, 5, 6, 28

<sup>3</sup>Ce CS indique une sous stucture où seul le complément N<sub>1</sub> est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée

## Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

### *Aboutir*

CS1 :	Ce projet aboutit à ce que les ventes reprennent pour cette entreprise
CS2 :	Ce projet aboutit à devoir investir pour le directeur
CS4 :	Ce projet aboutit à ce (ci + là) pour le directeur
CS5 :	Ce projet y aboutit pour le directeur
CS6 :	Ce projet aboutit là pour le directeur
CS11 :	Ce projet aboutit à un echec pour le directeur
CS12 :	Ce projet y aboutit pour le directeur
CS25 :	Ce projet aboutit au fait de devoir partir pour le directeur
CS15 :	Ce projet aboutit pour Pierre
CS26 :	Ce projet aboutit
CS17 :	Ce projet aboutit à ce que les ventes reprennent

Table 15

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V de ce Qu P Prep N <sub>2</sub>	
Colonnes négatives		6
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [de ce que P] <sub>k</sub> [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [de ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>m</sub> [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de ce que P [1Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [de ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>m</sub> [1Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS5 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V de ce que P CS6 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>j</sub> V de ce que P CS7 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V [de ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>m</sub> CS8 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>j</sub> V [de ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>m</sub> CS9 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS10 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS11 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V que P CS12 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>j</sub> V que P CS13 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P <sub>subj</sub> [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS14 : <u>1N<sub>0</sub></u> V que P <sub>subj</sub> [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS15 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V que P <sub>subj</sub> CS16 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>j</sub> V que P <sub>subj</sub> CS17 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS18 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P [1Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS19 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> V si P ou si P CS20 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>j</sub> V si P ou si P	11, 36 12, 36 11, 38 12, 38 11, 37 11, 39 12, 37 12, 39 13, 36 13, 38 13, 37 13, 39 13, 36 13, 38 13, 37 13, 39 14 36 14, 38 14, 37 14, 39

CS21 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω [1Prep Nhum]i	15,(17 à 21), 36
CS22 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>0</sup> Ω [1Prep Nhum]j	15,(17 à 21), 38
CS23 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V de V <sup>0</sup> Ω	15,(17 à 21), 37
CS24 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V de V <sup>0</sup> Ω	15,(17 à 21), 39
CS25 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>1</sup> Ω [1Prep Nhum]i	(16 à 21), 36
CS26 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de V <sup>1</sup> Ω [1Prep Nhum]j	(16 à 21), 38
CS27 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V de V <sup>1</sup> Ω	(16 à 21), 37
CS28 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V de V <sup>1</sup> Ω	(16 à 21), 39
CS29 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de ce (ci + la) [1Prep Nhum]i	22, 36
CS30 : <u>1N<sub>0</sub></u> V de ce (ci + la) [1Prep N-hum]j	22, 38
CS31 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V de ce (ci + la)	22, 37
CS32 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V de ce (ci + la)	22, 39
CS33 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk ou l V [1Prep Nhum]i	23, 36
CS34 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk ou l V [1Prep N-hum]j	23, 38
CS35 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk ou l ppvi V	23, 37
CS36 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk ou l ppvj V	23, 39
CS37 : 2N <sub>0</sub> V là [1Prep Nhum]i	24, 36
CS38 : 2N <sub>0</sub> V là [1Prep N-hum]j	24, 38
CS39 : 2N <sub>0</sub> ppvi V là	24, 37
CS40 : 2N <sub>0</sub> ppvj V là	24, 39
CS41 : 3N <sub>0</sub> V de Nhum [1Prep Nhum]i	25, 36
CS42 : 3N <sub>0</sub> V de Nhum [1Prep N-hum]j	25, 38
CS43 : 3N <sub>0</sub> ppvi V de Nhum	25, 37
CS44 : 3N <sub>0</sub> ppvj V de Nhum	25, 39
CS45 : 3N <sub>0</sub> V [de N-hum]m [1Prep Nhum]i	26, 36
CS46 : 3N <sub>0</sub> V [de N-hum]m [1Prep N-hum]j	26, 38
CS47 : 3N <sub>0</sub> ppvi V [de N-hum]m	26, 37
CS48 : 3N <sub>0</sub> ppvj V [de N-hum]m	26, 39
CS49 : 3N <sub>0</sub> V de le fait Qu P [1Prep Nhum]i	27, 36
CS50 : 3N <sub>0</sub> V de le fait Qu P [1Prep N-hum]j	27, 38
CS51 : 3N <sub>0</sub> ppvi V de le fait Qu P	27, 37
CS52 : 3N <sub>0</sub> ppvj V de le fait Qu P	27, 39

	CS53 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>m</sub> V [1Prep Nhum]i CS54 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>m</sub> V [1Prep N-hum]j CS55 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>m</sub> ppv <sub>i</sub> V CS56 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>m</sub> ppv <sub>j</sub> V CS57 : 4N <sub>0</sub> V [1Prep Nhum]i CS58 : 4N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]j CS59 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> V CS60 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>j</sub> V CS61 : N <sub>0</sub> V de N <sub>1</sub> CS62 : N <sub>0</sub> est V-a CS63 : N <sub>0</sub> V contre Nhum CS64 : N <sub>0</sub> V	28, 36 28, 38 28, 37 28, 39 36 38 37 39 11 7 9 8
Valeurs des prépositions	1Prep	(e <sub>i</sub> x 34) 35
Exclues		3, 4, 5, <u>33</u> 30, 29, 40, 41, 42, 31, 32

## Exemple d'entrée

### - Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

*s'assurer*

- CS1 : Pierre s'assure de ce que Paul est parti auprès de Jean
- CS2 : Pierre s'assure de ce que Paul vienne auprès de Jean
- CS9 : Pierre s'assure que Paul est parti auprès de Jean
- CS10 : Pierre s'assure que Paul vienne auprès de Jean
- CS17 : Pierre s'assure si Paul vient ou non auprès de Jean
- CS21 : Pierre s'assure d'avoir pris ses papiers auprès de Jean
- CS29 : Pierre s'assure de ce (ci + la) auprès de Jean
- CS33 : Pierre s'en assure auprès de Jean
- CS61 : Pierre s'assure d'avoir payé

Table 16

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V Qu P Prep ce Qu P	
Colonnes négatives		29, 30
Conditions dénotation- nelles	<u>1N<sub>0</sub></u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> [2Prep ce que P] <sub>m</sub> CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> [2Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>n</sub> CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> 2Prep V <sup>0</sup> Ω CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> 2Prep V <sup>1</sup> Ω CS5 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> 2Prep ce (ci + la) CS6 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>m</sub> ou n V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> CS7: N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> 2Prep là CS8: 2N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>y</sub> CS9: 2N <sub>0</sub> ppv <sub>y</sub> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> CS10: 2N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> [2Prep N-hum] <sub>z</sub> CS11: 2N <sub>0</sub> ppv <sub>z</sub> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> CS12: 2N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P] <sub>i</sub> 2Prep le fait Qu P CS13 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> [2Prep ce que P] <sub>m</sub> CS14 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> [2Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>n</sub> CS15 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> 2Prep V <sup>0</sup> Ω CS16 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> 2Prep V <sup>1</sup> Ω CS17 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> 2Prep ce (ci + la) CS18 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>m</sub> ou n V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> CS19 : N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> là CS20 : 2N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub> [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>y</sub> CS21 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>y</sub> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>j</sub>	10, 27 10, 28 10, 31 10, 32 10, 33 10, 34 10, 35 10, 36 10, 37 10, 38 10, 40 10, 39 11, 27 11, 28 11, 31 11, 32 11, 33 11, 34 11, 35 11, 36 11, 37

CS22 : 2N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ]j [2Prep N-hum]z	11, 38
CS23 : 2N <sub>0</sub> ppvz V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ]j	11, 40
CS24 : 2N <sub>0</sub> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ]j 2Prep le fait Qu P	11, 39
CS25 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P]i [2Prep ce que P]m	12, 27
CS26 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P]i [2Prep ce que P <sub>subj</sub> ]n	12, 28
CS27 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P]i 2Prep V <sup>0</sup> Ω	12, 31
CS28 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P]i 2Prep V <sup>1</sup> Ω	12, 32
CS29 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P]i 2Prep ce (ci + la)	12, 33
CS30 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvm ou n V [que P]i	12, 34
CS31 : N <sub>0</sub> V [que P]i là	12, 35
CS32 : 2N <sub>0</sub> V [que P]i [2Prep Nhum]y	12, 36
CS33 : 2N <sub>0</sub> ppvy V [que P]i	12, 37
CS34 : 2N <sub>0</sub> V [que P]i [2Prep N-hum]z	12, 38
CS35 : 2N <sub>0</sub> ppvz V [ que P]i	12, 40
CS36 : 2N <sub>0</sub> V [que P]i 2Prep le fait Qu P	12, 39
CS37 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P <sub>subj</sub> ]j [2Prep ce que P]m	12, 27
CS38 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P <sub>subj</sub> ]j [2Prep ce que P <sub>subj</sub> ]n	12, 28
CS39 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P <sub>subj</sub> ]j 2Prep V <sup>0</sup> Ω	12, 31
CS40 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P <sub>subj</sub> ]j 2Prep V <sup>1</sup> Ω	12, 32
CS41 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [que P <sub>subj</sub> ]j 2Prep ce (ci + la)	12, 33
CS42 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvm ou n V [que P <sub>subj</sub> ]j	12, 34
CS43 : N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ]j là	12, 35
CS44 : 2N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ]j [2Prep Nhum]y	12, 36
CS45 : 2N <sub>0</sub> ppvy V [que P <sub>subj</sub> ]j	12, 37
CS46 : 2N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ]j [2Prep N-hum]z	12, 38
CS47 : 2N <sub>0</sub> ppvz V [ que P <sub>subj</sub> ]j	12, 40
CS48 : 2N <sub>0</sub> V [que P <sub>subj</sub> ]j 2Prep le fait Qu P	12, 39
CS49 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P [2Prep ce que P]m	13, 27
CS50 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P [2Prep ce que P <sub>subj</sub> ]n	13, 28
CS51 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P 2Prep V <sup>0</sup> Ω	13, 31
CS52 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P 2Prep V <sup>1</sup> Ω	13, 32
CS53 : <u>1N<sub>0</sub></u> V si P ou si P 2Prep ce (ci + la)	13, 33
CS54 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvm ou n V si P ou si P	13, 34
CS55 : N <sub>0</sub> V si P ou si P là	13, 35



CS56 : 2N <sub>0</sub> V si P ou si P [2Prep Nhum]y	13, 36
CS57 : 2N <sub>0</sub> ppvy V si P ou si P	13, 37
CS58 : 2N <sub>0</sub> V si P ou si P [2Prep N-hum]z	13, 38
CS59 : 2N <sub>0</sub> ppvz V si P ou si P	13, 40
CS60 : 2N <sub>0</sub> V si P ou si P 2Prep le fait Qu P	13, 39
CS61 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω [2Prep ce que P]m	14, 34
CS62 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω [2Prep ce que Psubj]n	14, 35
CS63 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω 2Prep V <sup>0</sup> Ω	14, 36
CS64 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω 2Prep V <sup>1</sup> Ω	14, 37
CS65 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω 2Prep ce (ci + la)	14, 38
CS66 : 1N <sub>0</sub> ppvm ou n V 1Prep V <sup>0</sup> Ω	14, 40
CS67 : N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω là	14, 39
CS68 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω [2Prep Nhum]y	14, 27
CS69 : 2N <sub>0</sub> ppvy V 1Prep V <sup>0</sup> Ω	14, 28
CS70 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω [2Prep N-hum]z	14, 31
CS71 : 2N <sub>0</sub> ppvz V 1Prep V <sup>0</sup> Ω	14, 32
CS72 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>0</sup> Ω 2Prep le fait Qu P	14, 33
CS73 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω [2Prep ce que P]m	15, 27
CS74 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω [2Prep ce que Psubj]n	15, 28
CS75 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω 2Prep V <sup>0</sup> Ω	15, 31
CS76 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω 2Prep V <sup>1</sup> Ω	15, 32
CS77 : 1N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω 2Prep ce (ci + la)	15, 33
CS78 : 1N <sub>0</sub> ppvm ou n V 1Prep V <sup>2</sup> Ω	15, 34
CS79 : N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω là	15, 35
CS80 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω [2Prep Nhum]y	15, 36
CS81 : 2N <sub>0</sub> ppvy V 1Prep V <sup>2</sup> Ω	15, 37
CS82 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω [2Prep N-hum]z	15, 38
CS83 : 2N <sub>0</sub> ppvz V 1Prep V <sup>2</sup> Ω	15, 40
CS84 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω 2Prep le fait Qu P	15, 39
CS85 : 1N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω [2Prep ce que P]m	16, 27
CS86 : 1N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω [2Prep ce que Psubj]n	16, 28
CS87 : 1N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω 2Prep V <sup>0</sup> Ω	16, 31
CS88 : 1N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω 2Prep V <sup>1</sup> Ω	16, 32
CS89 : 1N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω 2Prep ce (ci + la)	16, 33

CS90 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>m</sub> ou n V de V <sup>0</sup> Ω	16, 34
CS91 : N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω là	16, 35
CS92 : 2N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω [2Prep N <sub>hum</sub> ]y	16, 36
CS93 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>y</sub> V de V <sup>0</sup> Ω	16, 37
CS94 : 2N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω [2Prep N- <sub>hum</sub> ]z	16, 38
CS95 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>z</sub> V de V <sup>0</sup> Ω	16, 40
CS96 : 2N <sub>0</sub> V de V <sup>0</sup> Ω 2Prep le fait Qu P	16, 39
CS97 : <u>1N<sub>0</sub></u> V 1Prep ce (ci + la) [2Prep ce que P] <sub>m</sub>	17, 27
CS98 : <u>1N<sub>0</sub></u> V 1Prep ce (ci + la) [2Prep ce que P <sub>Subj</sub> ] <sub>n</sub>	17, 28
CS99 : <u>1N<sub>0</sub></u> V 1Prep ce (ci + la) 2Prep V <sup>0</sup> Ω	17, 31
CS100 : <u>1N<sub>0</sub></u> V 1Prep ce (ci + la) 2Prep V <sup>1</sup> Ω	17, 32
CS101 : <u>1N<sub>0</sub></u> V 1Prep ce (ci + la) 2Prep ce (ci + la)	17, 33
CS102 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>m</sub> ou n V 1Prep ce (ci + la)	17, 34
CS103 : N <sub>0</sub> V 1Prep ce (ci + la) là	17, 35
CS104 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep ce (ci + la) [2Prep N <sub>hum</sub> ]y	17, 36
CS105 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>y</sub> V 1Prep ce (ci + la)	17, 37
CS106 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep ce (ci + la) [2Prep N- <sub>hum</sub> ]z	17, 38
CS107 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>z</sub> V 1Prep ce (ci + la)	17, 40
CS108 : 2N <sub>0</sub> V 1Prep ce (ci + la) 2Prep le fait Qu P	17, 39
CS109 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ou j V [2Prep ce que P] <sub>m</sub>	18, 27
CS110 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ou j V [2Prep ce que P <sub>Subj</sub> ] <sub>n</sub>	18, 28
CS111 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ou j V 2Prep V <sup>0</sup> Ω	18, 31
CS112 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ou j V 2Prep V <sup>1</sup> Ω	18, 32
CS113 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ou j V 2Prep ce (ci + la)	18, 33
CS114 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppv <sub>i</sub> ou j ppv <sub>m</sub> ou n V	18, 34
CS115 : N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> ou j V là	18, 35
CS116 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> ou j V [2Prep N <sub>hum</sub> ]y	18, 36
CS117 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> ou j ppv <sub>y</sub> V	18, 37
CS118 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> ou j V [2Prep N- <sub>hum</sub> ]z	18, 38
CS119 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> ou j ppv <sub>z</sub> V	18, 40
CS120 : 2N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> ou j V 2Prep le fait Qu P	18, 39
CS121 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>k</sub> [2Prep ce que P] <sub>m</sub>	19, 27
CS122 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>k</sub> [2Prep ce que P <sub>Subj</sub> ] <sub>n</sub>	19, 28
CS123 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>k</sub> 2Prep V <sup>0</sup> Ω	19, 31

CS124 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k 2Prep V <sup>1</sup> Ω	19, 32
CS125 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k 2Prep ce (ci + la)	19, 33
CS126 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>m</sub> ou n V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k	19, 34
CS127 : N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k là	19, 35
CS128 : 4N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k [2Prep N <sub>hum</sub> ]y	19, 36
CS129 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>y</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k	19, 37
CS130 : 4N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k [2Prep N-hum]z	19, 38
CS131 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>z</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k	19, 40
CS132 : 4N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k 2Prep le fait Qu P	19, 39
CS133 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V [2Prep ce que P] <sub>m</sub> ??	20, 27
CS134 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V [2Prep ce que P] <sub>subj</sub> n	20, 28
CS135 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V 2Prep V <sup>0</sup> Ω	20, 31
CS136 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V 2Prep V <sup>1</sup> Ω	20, 32
CS137 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V 2Prep ce (ci + la)	20, 33
CS138 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> ppv <sub>m</sub> ou n V	20, 34
CS139 : N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V là	20, 35
CS140 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V [2Prep N <sub>hum</sub> ]y	20, 36
CS141 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> ppv <sub>y</sub> V	20, 37
CS142 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V [2Prep N-hum]z	20, 38
CS143 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> ppv <sub>z</sub> V	20, 40
CS144 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>k</sub> V 2Prep le fait Qu P	20, 39
CS145 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l [2Prep ce que P] <sub>m</sub>	21, 27
CS146 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l [2Prep ce que P] <sub>subj</sub> n	21, 28
CS147 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l 2Prep V <sup>0</sup> Ω	21, 31
CS148 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l 2Prep V <sup>1</sup> Ω	21, 32
CS149 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l 2Prep ce (ci + la)	21, 33
CS150 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>m</sub> ou n V [1Prep N-hum]l	21, 34
CS151 : N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l là	21, 35
CS152 : 4N <sub>0</sub> V [[1Prep N-hum]l [2Prep N <sub>hum</sub> ]y	21, 36
CS153 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>y</sub> V [1Prep N-hum]l	21, 37
CS154 : 4N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l [2Prep N-hum]z	21, 38
CS155 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>z</sub> V [1Prep N-hum]l	21, 40
CS156 : 4N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l 2Prep le fait Qu P	21, 39
CS157 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>i</sub> V [2Prep ce que P] <sub>m</sub>	23, 27

CS158 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V [2Prep ce que P <sub>Subj</sub> ] <sub>n</sub>	23, 28
CS159 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V 2Prep V <sup>0</sup> Ω	23, 31
CS160 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V 2Prep V <sup>1</sup> Ω	23, 32
CS161 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V 2Prep ce (ci + la)	23, 33
CS162 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> ppv <sub>m</sub> ou n V	23, 34
CS163 : N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V là	23, 35
CS164 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>l</sub> y	23, 36
CS165 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> ppv <sub>y</sub> V	23, 37
CS166 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V [2Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>z</sub>	23, 38
CS167 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> ppv <sub>z</sub> V	23, 40
CS168 : 4N <sub>0</sub> ppv <sub>l</sub> V 2Prep le fait Qu P	23, 39
CS169 : 3N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P [2Prep ce que P] <sub>m</sub>	22, 27
CS170 : 3N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P [2Prep ce que P <sub>Subj</sub> ] <sub>n</sub>	22, 28
CS171 : 3N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P 2Prep V <sup>0</sup> Ω	22, 31
CS172 : 3N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P 2Prep V <sup>1</sup> Ω	22, 32
CS173 : 3N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P 2Prep ce (ci + la)	22, 33
CS174 : 3N <sub>0</sub> ppv <sub>m</sub> ou n V 1Prep le fait Qu P	22, 34
CS175 : N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P là	22, 35
CS176 : 4N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>l</sub> y	22, 36

	CS177 : 4N <sub>0</sub> ppvy V 1Prep le fait Qu P CS178 : 4N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P [2Prep N-hum]z CS179 : 4N <sub>0</sub> ppvz V 1Prep le fait Qu P CS180 : 11N <sub>0</sub> V 1Prep le fait Qu P 2Prep le fait Qu P CS181 : N <sub>0</sub> V est V <sub>pp</sub> Ω CS182 : N <sub>0</sub> V CS183 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> <sup>1</sup> CS184 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>2</sub> <sup>2</sup> CS185 : Prep N <sub>2</sub> N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub>	22, 37 22, 38 22, 40 22, 39 6 7 8 25 42
Valeurs des prépositions	1Prep 2Prep	(ei x 9) (ei x 26)
Exclues		3, 4, 5, 24, 41, 42

<sup>1</sup> Ce CS indique une sous structure où seul le complément N<sub>1</sub> est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

<sup>2</sup> Ce CS indique une sous structure où seul le complément N<sub>2</sub> est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

## Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

*s'apercevoir*

CS1 :	Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade à ce qu'il ne parle pas
CS5 :	Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade à ce (ci + la)
CS10 :	Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade à son absence
CS12 :	Pierre s'aperçoit de ce que Paul est malade au fait qu'il est absent
CS25 :	Pierre s'aperçoit que Paul est malade à ce qu'il ne parle pas
CS29 :	Pierre s'aperçoit que Paul est malade à ce (ci + la)
CS34 :	Pierre s'aperçoit que Paul est malade à son absence
CS36 :	Pierre s'aperçoit que Paul est malade au fait qu'il est absent
CS49 :	Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non à ce qu'il ne parle pas
CS53 :	Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non à ce (ci + la)
CS58 :	Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non à son absence
CS60 :	Pierre s'aperçoit si Paul est malade ou non au fait qu'il est absent
CS61 :	Pierre s'aperçoit d'être en retard à ce qu'il n'y a personne
CS65 :	Pierre s'aperçoit d'être en retard à ce (ci + la)
CS70 :	Pierre s'aperçoit d'être en retard au silence
CS72 :	Pierre s'aperçoit d'être en retard au fait qu'il n'y a personne
CS97 :	Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) à ce qu'il n'y a personne
CS101 :	Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) à ce (ci + la)
CS106 :	Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) au silence
CS108 :	Pierre s'aperçoit de ce (ci + la) au fait qu'il n'y a personne
CS109 :	Pierre s'en aperçoit à ce qu'il n'y a personne
CS113 :	Pierre s'en aperçoit à ce (ci + la)
CS118 :	Pierre s'en aperçoit au silence
CS120 :	Pierre s'en aperçoit au fait qu'il n'y a personne
CS109 :	Pierre s'en aperçoit à ce qu'il n'y a personne
CS113 :	Pierre s'en aperçoit à ce (ci + la)
CS118 :	Pierre s'en aperçoit au silence
CS120 :	Pierre s'en aperçoit au fait qu'il n'y a personne

Table 17

		N° de colonne
Structure principale	Il V Prep ce Qu P Prep N2	
Colonnes négatives		4
Conditions dénotationnelles	<u>1N0</u> : il	1
Cadres syntaxiques	CS1 : il V [1Prep ce que P] <sub>n</sub> , [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS2 : il V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>k</sub> , [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS3 : il V [1Prep ce que P] <sub>n</sub> , [2Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS4 : il V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>k</sub> , [2Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS5 : il ppv <sub>i</sub> V [1Prep ce que P] <sub>n</sub> CS6 : il ppv <sub>j</sub> V [1Prep ce que P] <sub>n</sub> CS7 : il ppv <sub>i</sub> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>k</sub> CS8 : il ppv <sub>j</sub> V [1Prep ce que P <sub>subj</sub> ] <sub>k</sub> CS9 : il V que P <sub>subj</sub> [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS10 : il V que P <sub>subj</sub> [2Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS11 : il ppv <sub>i</sub> V que P <sub>subj</sub> CS12 : il ppv <sub>j</sub> V que P <sub>subj</sub> CS13 : il V 1Prep V <sup>2</sup> Ω [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS14 : il V 1Prep V <sup>2</sup> Ω [2Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS15 : il ppv <sub>i</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω CS16 : il ppv <sub>j</sub> V 1Prep V <sup>2</sup> Ω CS17 : il V 1Prep ce (ci + la) [2Prep N <sub>hum</sub> ] <sub>i</sub> CS18 : il V 1Prep ce (ci + la) [2Prep N- <sub>hum</sub> ] <sub>j</sub> CS19 : il ppv <sub>i</sub> V 1Prep ce (ci + la) CS20 : il ppv <sub>j</sub> V 1Prep ce (ci + la)	7, 20 8, 20 7, 22 8, 22 7, 21 7, 23 8, 21 8, 23 9, 20 9, 22 9, 21 9, 23 10, 20 10, 22 10, 21 10, 23 11, 20 11, 22 11, 21 11, 23

	CS21 : il ppvk ou nV [2Prep Nhum]i CS22 : il ppvk ou n V [2Prep N-hum]j CS23 : il ppvk ou n ppviV CS24 : il ppvk ou n ppvjV CS25 : il V [1Prep Nhum]l [2Prep Nhum]i CS26 : il V [1Prep Nhum]l [2Prep N-hum]j CS27 : il ppviV [1Prep Nhum]l CS28 : il ppvjV [1Prep Nhum]l CS29 : il V [1Prep N-hum]m [2Prep Nhum]i CS30 : il V [1Prep N-hum]m [2Prep N-hum]j CS31 : il ppviV [1Prep N-hum]m CS32 : il ppvjV [1Prep N-hum]m CS33 : il ppviV [2Prep Nhum]i CS34 : il ppviV [2Prep N-hum]j CS35 : il ppvi ppviV CS36 : il ppvi ppvjV CS37 : il ppvm V [2Prep Nhum]i CS38 : il ppvm V [2Prep N-hum]j CS39 : il ppvm ppviV CS40 : il ppvm ppvjV CS41 : il V 1Prep le fait Qu P [2Prep Nhum]i CS42 : il V 1Prep le fait Qu P [2Prep N-hum]j CS43 : il ppvi V 1Prep le fait Qu P CS44 : il ppvj V 1Prep le fait Qu P CS45 : il V est Vpp Ω CS46 : il V 1Prep N1 <sup>1</sup> CS47 : il V 2Prep N2 <sup>2</sup>	12, 20 12, 22 12, 21 12, 23 13, 20 13, 22 13, 21 13, 23 15, 20 15, 22 15, 21 15, 23 14, 20 14, 22 14, 21 14, 23 17, 20 17, 22 17, 21 17, 23 16, 20 16, 22 16, 21 16, 23 4 5 18
Valeurs des prépositions	1Prep 2Prep	(ei x 6) (ei x 19)
Exclues		2, 3

<sup>1</sup> Ce CS indique une sous structure où seul le complément N1 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.

<sup>2</sup> Ce CS indique une sous structure où seul le complément N2 est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.



## Exemples d'entrées

### - Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

#### *S'agir*

CS2 :	Il s'agit de ce qu'il vienne à temps pour Pierre
CS9 :	Il s'agit qu'il vienne à temps pour Pierre
CS13 :	Il s'agit de venir à l'heure pour Pierre
CS17 :	Il s'agit de ce (ci + la) pour Pierre
CS25 :	Il s'agit de Marie pour Pierre
CS29 :	Il s'agit de ce projet pour Pierre
CS41 :	Il s'agit du fait qu'il faut partir pour Pierre
CS46 :	Il s'agit de ce qu'il vienne à temps
CS47 :	Il s'agit qu'il vienne à temps
CS48 :	Il s'agit de venir à temps
CS49 :	Il s'agit de ce (ci + la)
CS51 :	Il s'agit de Marie
CS53 :	Il s'agit de ce projet
CS54 :	Il s'agit du fait qu'il faut partir

### - Exemple de lemme qui a plusieurs entrées dans la table

#### *Paraître*

##### paraître 1

CS :	Il paraît à Marie que Paul vient
CS :	Il lui paraît que Paul vient
CS :	Il paraît à Marie ce (ci + la)
CS :	Il lui paraît ce (ci + la)
CS :	Il le paraît à Marie
CS :	Il le lui paraît
CS :	Il paraît une stupidité à Marie
CS :	Il lui paraît une stupidité
CS :	Il le paraît à Marie
CS :	Il le lui paraît
CS :	Il paraît que Paul vient
CS :	Il paraît ce (ci + la)
CS :	Il le paraît

##### paraître 2

CS :	Il paraît qu'il est malade
------	----------------------------

Table 18

		N° de colonne
Structure principale	N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> Prep N <sub>2</sub> Prep Qu P	
Colonnes négatives		24, 35, 31, 32, 33
Conditions dénotation nelles	<u>1N<sub>0</sub></u>	1, 2
Cadres syntaxiques	CS1 : N <sub>0</sub> V CS2 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> CS3 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>2</sub> CS4 : N V Prep N <sub>3</sub> CS5 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> Prep N <sub>2</sub> CS6 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> Prep N <sub>3</sub> CS7 : N <sub>0</sub> V Prep N <sub>2</sub> Prep N <sub>3</sub> CS8 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i [2Prep N <sub>hum</sub> ]k 3Prep [que P <sub>subj</sub> ]z CS9 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i 3Prep [que P <sub>subj</sub> ]z CS10 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i [2Prep N <sub>-hum</sub> ]l 3Prep [que P <sub>subj</sub> ]z CS11 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i 3Prep [que P <sub>subj</sub> ]z CS12 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i [2Prep N <sub>hum</sub> ]k 3Prep V <sup>0</sup> Ω CS13 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i 3Prep V <sup>0</sup> Ω CS14 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i [2Prep N <sub>-hum</sub> ]l 3Prep V <sup>0</sup> Ω CS15 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i 3Prep V <sup>0</sup> Ω CS16 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i [2Prep N <sub>hum</sub> ]k 3Prep V <sup>1</sup> Ω CS17 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i 3Prep V <sup>1</sup> Ω CS18 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i [2Prep N <sub>-hum</sub> ]l 3Prep V <sup>1</sup> Ω CS19 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i 3Prep V <sup>1</sup> Ω CS20 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]i [2Prep N <sub>hum</sub> ]k 3Prep V <sup>2</sup> Ω	7 8 15 22 37 38 39 10, 17, 25 10, 18, 25 10, 19, 25 10, 20, 25 10, 17, 26 10, 18, 26 10, 19, 26 10, 20, 26 10, 17, 27 10, 18, 27 10, 19, 27 10, 20, 27 10, 17, 28

CS21 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep Nhum]i 3Prep $V^2 \Omega$	10, 18, 28
CS22 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l 3Prep $V^2 \Omega$	10, 19, 28
CS23 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep Nhum]i 3Prep $V^2 \Omega$	10, 20, 28
CS24 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la)	10, 17, 29
CS25 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep Nhum]i 3Prep ce (ci+la)	10, 18, 29
CS25 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la)	10, 19, 29
CS26 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep Nhum]i 3Prep ce (ci+la)	10, 20, 29
CS27 : $\underline{1N_0}$ ppvz V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k	10, 17, 30
CS28 : $\underline{1N_0}$ ppvk ppvz V [1Prep Nhum]i	10, 18, 30
CS29 : $\underline{1N_0}$ ppvz V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l	10, 19, 30
CS30 : $\underline{1N_0}$ ppvi ppvz V [1Prep Nhum]i	10, 20, 30
CS31 : $2N_0$ V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m	10, 17, 34
CS32 : $2N_0$ ppvk V [1Prep Nhum]i [3Prep N-hum]m	10, 18, 34
CS33 : $2N_0$ V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m	10, 19, 34
CS34 : $2N_0$ ppvi V [1Prep Nhum]i [3Prep N-hum]m	10, 20, 34
CS35 : $2N_0$ ppvm V [1Prep Nhum]i [2Prep Nhum]k	10, 17, 36
CS36 : $2N_0$ ppvk ppvm V [1Prep Nhum]i	10, 18, 36
CS37 : $2N_0$ ppvm V [1Prep Nhum]i [2Prep N-hum]l	10, 19, 36
CS38 : $2N_0$ ppvi ppvm V [1Prep Nhum]i	10, 20, 36
CS39 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep [que Psubj]z	12, 17, 25
CS40 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep [que Psubj]z	12, 18, 25
CS41 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep [que Psubj]z	12, 19, 25
CS42 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep [que Psubj]z	12, 20, 25
CS43 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep $V^0 \Omega$	12, 17, 26
CS44 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep $V^0 \Omega$	12, 18, 26
CS45 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep $V^0 \Omega$	12, 19, 26
CS46 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep $V^0 \Omega$	12, 20, 26
CS47 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep $V^1 \Omega$	12, 17, 27
CS48 : $\underline{1N_0}$ ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep $V^1 \Omega$	12, 18, 27
CS49 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep $V^1 \Omega$	12, 19, 28
CS50 : $\underline{1N_0}$ ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep $V^1 \Omega$	12, 20, 27
CS51 : $\underline{1N_0}$ V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep $V^2 \Omega$	12, 17, 28

CS52 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep V <sup>2</sup> Ω	12, 18, 28
CS53 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep V <sup>2</sup> Ω	12, 19, 28
CS54 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep V <sup>2</sup> Ω	12, 20, 28
CS55 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la)	12, 17, 29
CS56 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V [1Prep N-hum]j 3Prep ce (ci+la)	12, 18, 29
CS57 : <u>1N<sub>0</sub></u> V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la)	12, 19, 29
CS58 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [1Prep N-hum]j 3Prep ce (ci+la)	12, 20, 29
CS59 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvz V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k	12, 17, 30
CS60 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk ppvz V [1Prep N-hum]j	12, 18, 30
CS61 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvz V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l	12, 19, 30
CS62 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvz V [1Prep N-hum]j	12, 20, 30
CS63 : <u>2N<sub>0</sub></u> V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m	12, 17, 34
CS64 : <u>2N<sub>0</sub></u> ppvk V [1Prep N-hum]j [3Prep N-hum]m	12, 18, 34
CS65 : <u>2N<sub>0</sub></u> V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m	12, 19, 34
CS66 : <u>2N<sub>0</sub></u> ppvi V [1Prep N-hum]j [3Prep N-hum]m	12, 20, 34
CS67 : <u>2N<sub>0</sub></u> ppvm V [1Prep N-hum]j [2Prep Nhum]k	12, 17, 35
CS68 : <u>2N<sub>0</sub></u> ppvk ppvm V [1Prep N-hum]j	12, 18, 35
CS69 : <u>2N<sub>0</sub></u> ppvm V [1Prep N-hum]j [2Prep N-hum]l	12, 19, 35
CS70 : <u>2N<sub>0</sub></u> ppvi ppvm V [1Prep N-hum]j	12, 20, 35
CS71 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep [que Psubj]z	13, 17, 25
CS72 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvk V 3Prep [que Psubj]z	13, 18, 25
CS73 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep [que Psubj]z	13, 19, 25
CS74 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvi V 3Prep [que Psubj]z	13, 20, 25
CS75 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep V <sup>0</sup> Ω	13, 17, 26
CS76 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvk V 3Prep V <sup>0</sup> Ω	13, 18, 26
CS77 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep V <sup>0</sup> Ω	13, 19, 26
CS78 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvi V 3Prep V <sup>0</sup> Ω	13, 20, 26
CS79 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep V <sup>1</sup> Ω	13, 17, 27
CS80 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvk V 3Prep V <sup>1</sup> Ω	13, 18, 27
CS81 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep V <sup>1</sup> Ω	13, 19, 27
CS82 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvi V 3Prep V <sup>1</sup> Ω	13, 20, 27

CS83 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep V <sup>2</sup> Ω	13, 17, 28
CS83 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvk V 3Prep V <sup>2</sup> Ω	13, 18, 28
CS84 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep V <sup>2</sup> Ω	13, 19, 28
CS85 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvi V 3Prep V <sup>2</sup> Ω	13, 20, 28
CS86 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la)	13, 17, 29
CS87 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvk V 3Prep ce (ci+la)	13, 18, 29
CS88 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj V [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la)	13, 19, 29
CS89 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvi V 3Prep ce (ci+la)	13, 20, 29
CS90 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvz V [2Prep Nhum]k	13, 17, 30
CS91 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvk ppvz V	13, 18, 30
CS92 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvz V [2Prep N-hum]l	13, 19, 30
CS93 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvj ppvi ppvz V	13, 20, 30
CS94 : 3N <sub>0</sub> ppvj V [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m	13, 17, 34
CS95 : 3N <sub>0</sub> ppvj ppvk V [3Prep N-hum]m	13, 18, 34
CS96 : 3N <sub>0</sub> ppvj V [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m	13, 19, 34
CS97 : 3N <sub>0</sub> ppvj ppvi V [3Prep N-hum]m	13, 20, 34
CS98 : 3N <sub>0</sub> ppvj ppvm V [2Prep Nhum]k	13, 17, 36
CS99 : 3N <sub>0</sub> ppvj ppvk ppvm V	13, 18, 36
CS101 : 3N <sub>0</sub> ppvj ppvm V [2Prep N-hum]l	13, 19, 36
CS102 : 3N <sub>0</sub> ppvj ppvi ppvm V	13, 20, 36
CS103 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep [que Psubj]z	11, 17, 25
CS104 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvk V 3Prep [que Psubj]z	11, 18, 25
CS105 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep [que Psubj]z	11, 19, 25
CS106 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvi V 3Prep [que Psubj]z	11, 20, 25
CS107 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep V <sup>0</sup> Ω	11, 17, 26
CS108 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvk V 3Prep V <sup>0</sup> Ω	11, 18, 26
CS109 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep V <sup>0</sup> Ω	11, 19, 26
CS110 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvi V 3Prep V <sup>0</sup> Ω	11, 20, 26
CS111 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep V <sup>1</sup> Ω	11, 17, 27
CS112 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvk V 3Prep V <sup>1</sup> Ω	11, 18, 27
CS113 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep V <sup>1</sup> Ω	11, 19, 27
CS114 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvi V 3Prep V <sup>1</sup> Ω	11, 20, 27

	CS115 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep V <sup>2</sup> Ω CS116 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvk V 3Prep V <sup>2</sup> Ω CS117 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep V <sup>2</sup> Ω CS118 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvi V 3Prep V <sup>2</sup> Ω CS119 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep Nhum]k 3Prep ce (ci+la) CS120 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvk V 3Prep ce (ci+la) CS121 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep N-hum]l 3Prep ce (ci+la) CS122 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvi V 3Prep ce (ci+la) CS123 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvz V [2Prep Nhum]k CS124 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvk ppvz V CS125 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvz V [2Prep N-hum]l CS126 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi ppvi ppvz V CS127 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V [2Prep Nhum]k [3Prep N-hum]m CS128 : 4N <sub>0</sub> ppvi ppvk V [3Prep N-hum]m CS129 : 4N <sub>0</sub> ppvi V [2Prep N-hum]l [3Prep N-hum]m CS130 : 4N <sub>0</sub> ppvi ppvi V [3Prep N-hum]m CS131 : 4N <sub>0</sub> ppvi ppvm V [2Prep Nhum]k CS132 : 4N <sub>0</sub> ppvi ppvk ppvm V CS133 : 4N <sub>0</sub> ppvi ppvm V [2Prep N-hum]l CS134 : 4N <sub>0</sub> ppvi ppvi ppvm V	11, 17, 28 11, 18, 28 11, 19, 28 11, 20, 28 11, 17, 29 11, 18, 29 11, 19, 29 11, 20, 29 11, 17, 30 11, 18, 30 11, 19, 30 11, 20, 30 11, 17, 34 11, 18, 34 11, 19, 34 11, 20, 34 11, 17, 36 11, 18, 36 11, 19, 36 11, 20, 36
Valeurs des prépositions	1Prep 2Prep 3Prep	(ei x 9) (ei x 16) (ei X 23)
Exclues		3, 4, 5, 6, 14, 21

## Exemple d'entrée

- Exemple de lemme qui a une seule entrée dans la table

### *Déguiser*

CS5 :	Paul déguise Marie en fée
CS6 :	Paul déguise Marie pour le carnaval
CS10 :	Paul déguise Marie en fée pour qu'elle sorte
CS16 :	Paul déguise Marie en fée pour sortir
CS25 :	Paul déguise Marie en fée pour ce (ci + la)
CS33 :	Paul déguise Marie en fée pour le carnaval
CS41 :	Paul déguise ce dossier en projet pour qu'il soit accepter
CS47 :	Paul déguise ce dossier en projet pour être accepté
CS57 :	Paul déguise ce dossier en projet pour ce (ci + la)
CS63 :	Paul déguise ce dossier en projet pour cet examen
CS73 :	Paul le déguise en projet pour qu'il soit accepté
CS81 :	Paul le déguise en projet pour être accepté
CS103 :	Paul la déguise en fée pour qu'elle sorte
CS111 :	Paul la déguise en fée pour sortir
CS119 :	Paul la déguise en fée pour ce (ci + la)
CS127 :	Paul la déguise en fée pour le carnaval
CS121 :	Paul le déguise en projet pour ce (ci + la)
CS125 :	Paul le déguise en projet pour cet examen

Table 19

		N° de colonne
Structure principale	Qu P V N <sub>1</sub> Prep N <sub>2</sub>	
Colonnes négatives		
Conditions dénotationnelles	<u>1N<sub>0</sub></u> <u>1N<sub>1</sub></u>	1, 2 8, 9
Cadres syntaxiques	CS1 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> [1Prep N <sub>hum</sub> ]k CS2 : <u>1N<sub>0</sub></u> V <u>1N<sub>1</sub></u> [1Prep N-hum]l CS3 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvk V <u>1N<sub>1</sub></u> CS4 : <u>1N<sub>0</sub></u> ppvi V <u>1N<sub>1</sub></u> CS5 : N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> <sup>1</sup> CS6 : N <sub>0</sub> V le fait Qu P CS7 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N <sub>hum</sub> ]k CS8 : 3N <sub>0</sub> ppvk V CS9 : 3N <sub>0</sub> V [1Prep N-hum]l CS10 : 3N <sub>0</sub> ppvi V CS11 : N <sub>0</sub> V CS12 : N <sub>0</sub> est V-a pour N <sub>1</sub> CS13 : N <sub>1</sub> se V de ce Qu P CS14 : N <sub>1</sub> se V auprès de N <sub>hum</sub> de ce Qu P CS15 : 2N <sub>0</sub> V le fait Qu P [1Prep N <sub>hum</sub> ]l CS16 : 2N <sub>0</sub> V le fait Qu P [1Prep N-hum]k CS17 : 2N <sub>0</sub> ppvi V le fait Qu P CS18 : 2N <sub>0</sub> ppvk V le fait Qu P	16 18 17 19 7 10 16 17 18 19 6 11 12 13 10, 16 10, 18 10, 17 10, 19
Valeurs des prépositions	1Prep	(e <sub>i</sub> x 15)
Exclues		<u>14</u> , 3, 4, 5

<sup>1</sup> Ce CS indique une sous structure où seul le complément N<sub>1</sub> est présent. La nature de ce complément n'est pas précisée.



## Exemples d'entrées

### - Exemples de lemmes qui ont une seule entrée dans la table

#### *Apitoyer*

- CS1 : Pierre appitoie Marie sur Paul
- CS2 : Pierre appitoie Marie sur ce drame
- CS5 : Pierre appitoie Marie
- CS12 : Pierre est pitoyable pour Paul
- CS13 : Marie s'appitoie de ce qu'il est malade
- CS14 : Marie s'appitoie auprès de Paul de ce qu'il est malade
- CS7 : Marie appitoie sur Paul
- CS9 : Marie appitoie sur ce drame

### - Exemple de lemme<sup>2</sup> qui a plusieurs entrées dans la table

#### *Prendre*

##### Prendre 1

- CS2 : Marie prend Paul par les sentiments<sup>2</sup>
- CS5 : Marie prend Paul
- CS9 : Marie prend par les sentiments

##### prendre 2

- CS2 : Ce problème prend Marie à cœur
- CS9 : Ce problème prend à cœur
- CS12 : Ce problème est prenant pour Marie

##### Prendre 3

- CS1 : Marie prend ce travail à Pierre
- CS4 : Marie lui prend ce travail
- CS5 : Marie prend ce travail

---

<sup>2</sup> Erreur de typographie  
Les colonnes Nhum, N-hum sont marquées -

## 8 Conclusions

- Difficultés d'utiliser directement les CS associés à un lemme tels qu'ils sont spécifiés dans MS comme des critères de construction pour définir les unités syntaxiques de Genelex
- Difficulté pour mettre en rapport les CS associés à un même lemme. Si on se limite à indiquer les propriétés sémantiques (rôles thématiques et/ou conditions dénotationnelles) sur des CoSynt relevant de CS définis en termes strictement syntaxiques, multiplicité des CS associés à des informations sémantiques, mais sans l'indication des rapports internes d'héritage qui existent entre eux.
- Intérêt d'utiliser les CS syntaxico-sémantiques de Genelex.
- Possibilité de définir dans Genelex des cadres syntaxico-sémantiques dans le modèle entité relations avec les relations d'héritage syntaxiques et sémantiques entre les composantes (discussion du 3/6/91 à IBM)
- Possibilité de définir une procédure (semi-automatique) permettant d'associer les CS extraits de MS aux aspects sémantiques des cadres syntactico-sémantiques définis dans Genelex. (Les CS de MS devraient pouvoir se ré-extraire des cadres syntactico-sémantiques définis dans Genelex).

## ANNEXE 1

TABLE I

N. H. Prep Vol 12

Sujet		Compléments indirects																		
$N_{hum}$	$N_{nc}$																			
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				

TABLE 2

$$N_o \quad V \quad V^0 \quad \Omega$$

sujet		
$N_{hum}$	$N_{nc}$	
le fait Qu P		
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		



TABLE 5  
*Qu P V Prép N<sub>i</sub>*  
*II. V Prép N<sub>i</sub> Qu P*

1	<i>N<sub>hum</sub></i>	6	Qu P	2	le fait Qu P	7	<i>V<sup>1</sup><sub>Ω</sub></i>	8	<i>V<sup>lc</sup><sub>Ω</sub></i>	9		10		11		12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29		30		31		32		33		34		35		36		37		38		39		40		41		42		43		44		45		46		47		48		49		50		51		52		53		54		55		56		57		58		59		60		61		62		63		64		65		66		67		68		69		70		71		72		73		74		75		76		77		78		79		80		81		82		83		84		85		86		87		88		89		90		91		92		93		94		95		96		97		98		99		100		101		102		103		104		105		106		107		108		109		110		111		112		113		114		115		116		117		118		119		120		121		122		123		124		125		126		127		128		129		130		131		132		133		134		135		136		137		138		139		140		141		142		143		144		145		146		147		148		149		150		151		152		153		154		155		156		157		158		159		160		161		162		163		164		165		166		167		168		169		170		171		172		173		174		175		176		177		178		179		180		181		182		183		184		185		186		187		188		189		190		191		192		193		194		195		196		197		198		199		200		201		202		203		204		205		206		207		208		209		210		211		212		213		214		215		216		217		218		219		220		221		222		223		224		225		226		227		228		229		230		231		232		233		234		235		236		237		238		239		240		241		242		243		244		245		246		247		248		249		250		251		252		253		254		255		256		257		258		259		260		261		262		263		264		265		266		267		268		269		270		271		272		273		274		275		276		277		278		279		280		281		282		283		284		285		286		287		288		289		290		291		292		293		294		295		296		297		298		299		300		301		302		303		304		305		306		307		308		309		310		311		312		313		314		315		316		317		318		319		320		321		322		323		324		325		326		327		328		329		330		331		332		333		334		335		336		337		338		339		340		341		342		343		344		345		346		347		348		349		350		351		352		353		354		355		356		357		358		359		360		361		362		363		364		365		366		367		368		369		370		371		372		373		374		375		376		377		378		379		380		381		382		383		384		385		386		387		388		389		390		391		392		393		394		395		396		397		398		399		400		401		402		403		404		405		406		407		408		409		410		411		412		413		414		415		416		417		418		419		420		421		422		423		424		425		426		427		428		429		430		431		432		433		434		435		436		437		438		439		440		441		442		443		444		445		446		447		448		449		450		451		452		453		454		455		456		457		458		459		460		461		462		463		464		465		466		467		468		469		470		471		472		473		474		475		476		477		478		479		480		481		482		483		484		485		486		487		488		489		490		491		492		493		494		495		496		497		498		499		500		501		502		503		504		505		506		507		508		509		510		511		512		513		514		515		516		517		518		519		520		521		522		523		524		525		526		527		528		529		530		531		532		533		534		535		536		537		538		539		540		541		542		543		544		545		546		547		548		549		550		551		552		553		554		555		556		557		558		559		560		561		562		563		564		565		566		567		568		569		570		571		572		573		574		575		576		577		578		579		580		581		582		583		584		585		586		587		588		589		590		591		592		593		594		595		596		597		598		599		600		601		602		603		604		605		606		607		608		609		610		611		612		613		614		615		616		617		618		619		620		621		622		623		624		625		626		627		628		629		630		631		632		633		634		635		636		637		638		639		640		641		642		643		644		645		646		647		648		649		650		651		652		653		654		655		656		657		658		659		660		661		662		663		664		665		666		667		668		669		670		671		672		673		674		675		676		677		678		679		680		681		682		683		684		685		686		687		688		689		690		691		692		693		694		695		696		697		698		699		700		701		702		703		704		705		706		707		708		709		710		711		712		713		714		715		716		717		718		719		720		721		722		723		724		725		726		727		728		729		730		731		732		733		734		735		736		737		738		739		740		741		742		743		744		745		746		747		748		749		750		751		752		753		754		755		756		757		758		759		760		761		762		763		764		765		766		767		768		769		770		771		772		773		774		775		776		777		778		779		780		781		782		783		784		785		786		787		788		789		790		791		792		793		794		795		796		797		798		799		800		801		802		803		804		805		806		807		808		809		810		811		812		813		814		815		816		817		818		819		820		821		822		823		824		825		826		827		828		829		830		831		832		833		834		835		836		837		838		839		840		841		842		843		844		845		846		847		848		849		850		851		852		853		854		855		856		857		858		859		860		861		862		863		864		865		866		867		868		869		870		871		872		873		874		875		876		877		878		879		880		881		882		883		884		885		886		887		888		889		890		891		892		893		894		895		896		897		898		899		900		901		902		903		904		905		906		907		908		909		910		911		912		913		914		915		916		917		918		919		920		921		922		923		924		925		926		927		928		929		930		931		932		933		934		935		936		937		938		939		940		941		942		943		944		945		946		947		948		949		950		951		952		953		954		955		956		957		958		959		960		961		962		963		964		965		966		967		968		969		970		971		972		973		974		975		976		977		978		979		980		981		982		983		984		985		986		987		988		989		990		991		992		993		994		995		996		997		998		999		1000		1001		1002		1003		1004		1005		1006		1007		1008		1009		1010		1011		1012		1013		1014		1015		1016		1017		1018		1019		1020		1021		1022		1023		1024		1025		1026		1027		1028		1029		1030		1031		1032		1033		1034		1035		1036
---	------------------------	---	------	---	--------------	---	----------------------------------	---	-----------------------------------	---	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	-----	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------	--	------

TABLE 5  
 $N_0 \vee Qu P$ 

Sujet					Complément direct																Compl. indirect			
					Complétives																Noms			
$N_{hum}$	1	2	3	4	$N_0 V$	5	6	7	8	$V^0 \Omega$	9	10	$Aux V^0 \Omega$	11	12	$(N_1) (V^1 - ant \Omega)$	13	14	$(N_1) (V^1 - ant \Omega)$	15	16	$(N_1) (V^1 - ant \Omega)$	17	18
					$N_0 V \text{ contre } N_{hum}$					$que P$						$(N_1) (Adj)$	19	20	$(N_1) (Adj)$	21	22	$(N_1) (Adj)$	23	24
					$N_0 V \text{ après } N_{hum}$											$que N_0 V (Adj)$	25	26	$que N_0 V (Adj)$	27	28	$que N_0 V (Adj)$	29	30
																$(Adj) (Ou P)$	31	32	$(Adj) (Ou P)$	33	34	$(Adj) (Ou P)$	35	36
																$de V^0 \Omega$	37	38	$de V^0 \Omega$	39	40	$de V^0 \Omega$	41	42
																$si P \text{ ou } si P$	43	44	$si P \text{ ou } si P$	45	46	$si P \text{ ou } si P$	47	48
																$co (ci + la)$	49	50	$co (ci + la)$	51	52	$co (ci + la)$	53	54
																$ppv$	55	56	$ppv$	57	58	$ppv$	59	60
																$N_{hum}$	61	62	$N_{hum}$	63	64	$N_{hum}$	65	66
																$N_0 V \text{ de } N_2$	67	68	$N_0 V \text{ de } N_2$	69	70	$N_0 V \text{ de } N_2$	71	72
																$le fait Ou P$	73	74	$le fait Ou P$	75	76	$le fait Ou P$	77	78
																$N_{hum}$	79	80	$N_{hum}$	81	82	$N_{hum}$	83	84
																$a \text{ ce que } P$	85	86	$a \text{ ce que } P$	87	88	$a \text{ ce que } P$	89	90
																$a N_{hum}$	91	92	$a N_{hum}$	93	94	$a N_{hum}$	95	96
																$le fait de$	97	98	$le fait de$	99	100	$le fait de$	101	102





○  
一  
一  
一  
一

Surf.	Complément direct										Complément indirect																																																																																			
	Complétives										Noms																																																																																			
	Pron.																																																																																													
	No est V-o	No V	No pousse Dct V-ment	No pousse Dct V-o	No V contre Num	No V après Num	No V N1	que P	V0 Ω	Aux V0 Ω	de V0 Ω	(N1) (être Adj)	(être Adj) (ou P)	que No V (être Adj)	(N1) (Adj)	(Adj) (ou P)	que No V (Adj)	Nég. interrog. - subj	impératif - subj	que Psubi	de V0 Ω	de V2 Ω	si P ou si P	ce (ci + là)	pvr	Nhum	Nhum	le fait Ou P	No v s N2	Nhum	pvr	Nhum	pvr	Is	[tenue] [possess]	lle Num	a quel No V N1	No v s N2	No v s N2	l'heure de l'	l'heure de l'																																																					
6	7	3	5	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

TABLE 10  
 $N_o V Qui P Prep N_2$ 

Sujet	Compléments directs										Compléments indirects				
	Complétives										Noms				
	Pron.														
N hum	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	N hum	11	12	13	14
N in	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	N hum	25	26	27	28
le fait Qu P	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	le fait Qu P	39	40	41	42
V1 $\Omega$	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	N hum	53	54	55	56
V2 $\Omega$	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	de Vo $\Omega$	67	68	69	70
V2c $\Omega$	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	de V2c $\Omega$	81	82	83	84
	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	si P ou si P	95	96	97	98
	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	ce (ci + la)	109	110	111	112
	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	ppv	123	124	125	126
	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	N hum	137	138	139	140
	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	le fait Qu P	151	152	153	154
	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	ppv	165	166	167	168
	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	[passif par]	179	180	181	182
	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	[passif de]	193	194	195	196
	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	de N hum	207	208	209	210
	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	N <sub>o</sub> V Prep N <sub>2</sub>	221	222	223	224
	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234					
	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244					
	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254					
	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264					
	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274					
	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284					
	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294					
	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304					
	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314					
	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324					
	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334					
	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344					
	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354					
	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364					
	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374					
	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384					
	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394					
	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404					
	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414					
	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424					
	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434					
	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444					
	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454					
	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464					
	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474					
	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484					
	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494					
	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504					
	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514					
	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524					
	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534					
	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544					
	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554					
	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564					
	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574					
	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584					
	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594					
	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604					
	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614					
	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624					
	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634					
	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644					
	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654					
	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664					
	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674					
	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684					
	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694					
	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704					
	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714					
	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724					
	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734					
	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744					
	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754					
	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764					
	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774					
	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784					
	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794					
	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804					
	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814					
	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824					
	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834					
	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844					
	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854					
	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864					
	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874					
	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884					
	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894					
	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904					
	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914					
	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924					
	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934					
	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944					
	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954					
	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964					
	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974					
	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984					
	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994					
	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004					



$N_o V Q_u P$   
 $N_o V N_i de V' \Omega$

TABLE 12

Sujet	Complément direct														
	Complétives										Noms				
											Pron.				
1	$N_{hum}$														
2	$N_{nr}$														
3	le fait Ou P														
4	$V^1 \Omega$														
5	$V^2 \Omega$														
6	$N_o V$														
7	que P														
8	$V^0 \Omega$														
9	Aux $V^0 \Omega$														
10	de $V^0 \Omega$														
11	que $P_{subj}$														
12	de $V^0 \Omega$														
13	$V^0 \Omega$														
14	$(N_i) de V^1 \Omega$														
15	$T_c = \text{"passé"}$														
16	$T_c = \text{"futur"}$														
17	si P ou si P														
18	ce (ci + la)														
19	ppv														
20	$N_{hum}$														
21	$N_{hum}$														
22	le fait Ou P														
23	ppv														
24	de $N_{hum}$														
25	[passif par]														
26	[passif de]														
27	$N_o a Det V_n pour N_1$														
28	$N_0 porte Det V_n N_1$														
29	$N_1 est Det V_n pour N_0$														
30	$N_1 est Det V_n pour N_0$														

TABLE 13

$N_0 V N_1$  de ce Qu P

Sujet	Complément direct										Complément indirects									
	Noms										Complétives									
	Pron.										Noms									
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
le fait Qu P																				
$V^1$																				
$V^2$																				
$N_0 V$																				
$N_0 V N_1$																				
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
$N_0 V N_2$																				
$N_0$ que P subj																				
$N_0$ est V-ant pour $N_1$																				
$N_1$ se V de ce Qu P																				
$N_1$ se V après de N de ce Qu P																				
[passif par]																				
[passif de]																				
$N_0 V$ de $N_2$																				
que P																				
que P subj																				
[pc z.]																				
si P ou si P																				
$V^0$																				
$V^1$																				
$T_c$ = "passé"																				
$T_c$ = "futur"																				
ce [ci + la]																				
ppv																				
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
le fait Qu P																				
[passif de]																				
[passif par]																				
[passif de]																				
$N_0 V$ de $N_2$																				
que P																				
que P subj																				
[pc z.]																				
si P ou si P																				
$V^0$																				
$V^1$																				
$T_c$ = "passé"																				
$T_c$ = "futur"																				
ce [ci + la]																				
ppv																				
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
le fait Qu P																				
[passif de]																				
[passif par]																				
[passif de]																				
$N_0 V$ de $N_2$																				
que P																				
que P subj																				
[pc z.]																				
si P ou si P																				
$V^0$																				
$V^1$																				
$T_c$ = "passé"																				
$T_c$ = "futur"																				
ce [ci + la]																				
ppv																				
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
le fait Qu P																				
[passif de]																				
[passif par]																				
[passif de]																				
$N_0 V$ de $N_2$																				
que P																				
que P subj																				
[pc z.]																				
si P ou si P																				
$V^0$																				
$V^1$																				
$T_c$ = "passé"																				
$T_c$ = "futur"																				
ce [ci + la]																				
ppv																				
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
le fait Qu P																				
[passif de]																				
[passif par]																				
[passif de]																				
$N_0 V$ de $N_2$																				
que P																				
que P subj																				
[pc z.]																				
si P ou si P																				
$V^0$																				
$V^1$																				
$T_c$ = "passé"																				
$T_c$ = "futur"																				
ce [ci + la]																				
ppv																				
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
le fait Qu P																				
[passif de]																				
[passif par]																				
[passif de]																				
$N_0 V$ de $N_2$																				
que P																				
que P subj																				
[pc z.]																				
si P ou si P																				
$V^0$																				
$V^1$																				
$T_c$ = "passé"																				
$T_c$ = "futur"																				
ce [ci + la]																				
ppv																				
$N_{hum}$																				
$N_{-hum}$																				
le fait Qu P																				
[passif de]																				
[passif par]																				
[passif de]																				
$N_0 V$ de $N_2$																				
que P																				
que P subj																				
[pc z.]																				
si P ou si P																				
$V^0$																				
$V^1$																				

TABLE 14

Sujet		Complément indirect en à																		Comp. indirects																									
1	N <sup>hum</sup> N <sup>m</sup> le fait Ou P V <sup>1</sup> Ω V <sup>2</sup> Ω [lextrap]	2	N <sup>0</sup> est V-ant	3	N <sup>0</sup> V N <sup>0</sup> V A N <sup>1</sup>	4	que P que P-subj [p.c.z.] si P ou si P V <sup>0</sup> Ω V <sup>2</sup> Ω V <sup>c</sup> = devoir V <sup>c</sup> = pouvoir V <sup>c</sup> = savoir	5	cc (ci + là)	6	ppv	7	la	8	ppv	9	N <sup>hum</sup> ppv N <sup>-hum</sup>	10	le fait Ou P ppv	11	[lextrap] [passif] constr N <sup>hum</sup>	12	N <sup>0</sup> V rap N <sup>2</sup>	13	N <sup>hum</sup>	14	X																		
																												Complément indirect en à																	
																												Complément indirect en à																	
																												Complément indirect en à																	



TABLE 15

$N_0$  V Qu P Prep ce Qu P

Sujet:		Compléments directs ou indirects												Compléments indirects																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
		Complétives						Noms						Complétives						Pronoms																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
N <sup>hum</sup>	N <sup>ni</sup>	le fait Qu P	V <sup>1</sup> si	V <sup>2</sup> si			N <sup>hum</sup>	ppv	N <sup>hum</sup>	ppv	le fait Qu P	N <sup>hum</sup>	ppv	le fait Qu P	ppv	que P	que P <sub>subl</sub>	[pc 2]	si P ou si P	V <sup>1</sup> si	cc [ci + la]	ppv	la	N <sup>hum</sup>	ppv	N <sup>hum</sup>	le fait Qu P	ppv	[extrap] [passif]	N <sup>0</sup> V prép N <sub>1</sub>																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													



11 V Prépa ce Q'u P Prépa N<sub>2</sub>

94

8  
—  
11  
—  
13  
—  
14

5

TABLE 19      *Qu P V N<sub>1</sub> Prép N<sub>2</sub>*

Sujet															Compl. direct					Comp. indirect								
<i>N<sub>hum</sub></i>	<i>N<sub>nr</sub></i>	<i>le fait Ou P</i>	<i>V1 N</i>	<i>V2 N</i>											<i>N<sub>0</sub> V</i>	<i>N<sub>0</sub> V N<sub>1</sub></i>	<i>N<sub>hum</sub></i>	<i>N<sub>hum</sub></i>	<i>le fait Ou P</i>	<i>N<sub>0</sub> est V-a pour N<sub>1</sub></i>	<i>N<sub>1</sub> se V de ce Ou P</i>	<i>N<sub>1</sub> se V auprès de N de ce Ou P</i>	<i>N<sub>0</sub> V Prép N<sub>2</sub></i>					
1	2	3	4	5											6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19

## **ANNEXE 2**

### **Ensemble des structures de phrases**

Légendes	Tables		Commentaires
	N°	Types de cartouches	
N <sub>0</sub> U	1	v	
N <sub>0</sub> U prep N <sub>1</sub>	1	a	(1)
N <sub>0</sub> U N <sub>1</sub>	1	a	
N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> V <sup>0</sup> Ω	2	v	
N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> V <sup>0</sup> Ω	2	v	
N <sub>0</sub> V Loc N <sub>1</sub>	3	v	
N <sub>1</sub> se V auprès de Nhum de ce que P	4	v	
N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub> contre Nhum	4	v	
	6	v	
N <sub>0</sub> V de ce que P	4	v	
	5	v	
N <sub>0</sub> V	2, 3, 4, 5, 5, 6, 7 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19	v	
N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub>	9, 13, 19	v	(2)
	10, 3	a	
N <sub>0</sub> V Prep N <sub>2</sub>	10, 16, 17, 18	v	(3)
	14, 15, 19	a	
N <sub>1</sub> se V de ce que P	11, 13, 19	v	
N <sub>1</sub> se V auprès de N de ce que P	13, 19	v	
N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub>	16, 17, 18	v	
N <sub>0</sub> prep N <sub>3</sub>	18	v	
N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> Prep N <sub>2</sub>	18	v	
N <sub>0</sub> V Prep N <sub>1</sub> Prep N <sub>3</sub>	18	v	
N <sub>0</sub> V Prep N <sub>2</sub> Prep N <sub>3</sub>	18	v	
N <sub>0</sub> V V <sup>0</sup> Ω	17	v	
Prep N <sub>2</sub> N <sub>0</sub> V N <sub>1</sub>	16	v	
N <sub>0</sub> V contre Nhum	6, 9, 15	v	
	7, 8	v	
N <sub>0</sub> V de N <sub>1</sub>	15	v	
N <sub>0</sub> V a N <sub>1</sub>	14	v	
N <sub>0</sub> que P subj	13		
N <sub>0</sub> V N <sub>2</sub>	*13	v	

N <sub>0</sub> V après N <sub>hum</sub>	9	v	
N <sub>0</sub> V a N <sub>2</sub> : "p"	9	v	
"p", V N <sub>0</sub> a N <sub>2</sub>	9	v	
de N <sub>1</sub> V N <sub>0</sub>	8	v	
N <sub>0</sub> V a N <sub>2</sub>	9	a	
	11	v	
N <sub>0</sub> V de N <sub>2</sub>	13	v	

(1) Dans cette structure de phrase, N<sub>1</sub> est exclusivement un complément nominatif, par opposition à la SP où le complément est une infinitive. Ce symbole N<sub>1</sub> ne désigne pas dans toutes les tables exclusivement un complément nominatif.

(2) Erreur de typographie dans la table 10

(3) Problème de représentation : les cartouches angulaires et les cartouches verticaux sont utilisés indifféremment pour représenter la même chose : une structure de phrase

Notations utilisées :

a : cartouche angulaire  
v : cartouche vertical  
h : cartouche horizontal

## **ANNEXE 3**

### **Notations des transformations**

Légendes	Tables	
	N°	Types de cartouches
que P	1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17 13 3	a  v v
que P <sub>subj</sub>	1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16 13 3	a  v v
[pcz]	7 8, 13, 14, 15, 16, 17 11	v a v
infinitives	1, 5, 7 1, 2, 3	h h
complétives	7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18	h
pronoms	7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18	h
ppv	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18	v
la	7, 8, 9, 11, 14, 15, 16, 18	v
ppv le	7	v
N <sub>hum</sub>	1 5, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19	v a
N <sub>-hum</sub>	1 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19	v a
de N <sub>1</sub>	2	a



de V <sup>0</sup> Ω	2, 6, 9, 10, 12, 16	v
de V <sup>2</sup> Ω	9, 10	v
de V <sup>2</sup> Ω	10	v
[passif par]	3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 15,	v
[passif de]	3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 15	v
[extrap] [passif]	7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 18	v
[Prep z]	15	a
le fait Qu P	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19	v
de V <sup>1</sup> Ω	5	v
de V <sup>1</sup> Ω	5	v
V <sup>0</sup> Ω	6, 9, 12, 16, 18 7, 8, 11, 13, 14, 15	v a
V <sup>2</sup> Ω	14 16, 17, 18	a v
V <sup>1c</sup> Ω	11	a
V <sup>1</sup> Ω	11, 13, 15 16, 18	a v
aux V <sup>0</sup> Ω	6, 9, 10, 12	v
(N <sub>1</sub> ) (V <sub>1</sub> -ant W)	6	v
(N <sub>1</sub> ) (être Adj)	6	a
(être Adj) (Qu P)	6, 9	v
que N <sub>0</sub> V		
(être Adj)	6, 9	v
si P ou P	6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16	v
ce (ci+la)	6, 9, 10, 11, 13, 12, 14, 15, 16, 17, 18	v
(N <sub>1</sub> ) (Adj)		
(Adj) (Qu P)	6, 9	v
que N <sub>0</sub> V (Adj)	6, 9	v